

STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association
VOLUME 289 PPK 174/05/2013 (032756)



OCT
2017



3

STA Council
Meeting No 3/2017



4

STA Board of
Honorary Advisers
Meeting No 3/2017



8

8th Occupational Safety
and Health Campaign
for the Timber Industry

CONTENTS

PAGE

| | |
|--|----|
| <i>STA Council Meeting No 3/2017</i> | 3 |
| <i>STA Member Company's Corporate Video for STA Exhibition Centre</i> | 3 |
| <i>STA Board of Honorary Advisers Meeting No 3/2017</i> | 4 |
| <i>STA Mutual Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 3/2017</i> | 4 |
| <i>STA Training Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 3/2017</i> | 5 |
| <i>STA Enterprises Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 3/2017</i> | 5 |
| <i>8th Occupational Safety and Health Campaign for the Timber Industry</i> | 6 |
| <i>Sarawak Timber Association Membership Renewal</i> | 7 |
| <i>Meeting of Members of the Malaysian Employers Federation East Malaysia Region Office</i> | 8 |
| <i>Seminar on Malaysian Standards for Timber Structures</i> | 9 |
| <i>Regional Forum on Innovation, Inclusiveness and Impact: "Strengthening and Diversifying Financing for Protection"</i> | 10 |
| <i>Ninth Heart of Borneo International Conference</i> | 12 |
| <i>Heart of Borneo Sarawak Non-Timber Forest Products Carnival 2017</i> | 13 |
| <i>Forum and State Level Celebration of National Environment Day 2017</i> | 14 |
| <i>Regional Stakeholder Consultation on Draft National Interpretation of High Conservation Values Identification</i> | 16 |
| <i>GST Implementation Technical Committee Meeting No 3/2017</i> | 17 |
| <i>Malaysian Employers Federation National Conference 2017</i> | 18 |
| <i>Sarawak Government Steps Up Effort to Ensure the Sustainable Development of Planted Forests Industry</i> | 20 |
| <i>Improved acacia for re-planting in the GP Pusaka and Pusaka-KTS areas</i> | 21 |

REGULAR FEATURES



Statistics 22

COVER IMAGE:

*Rhododendron sp;
Photo credit Mr Joanes Unggang,
GP Pusaka Sdn Bhd*

STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM212.00 (including 6% GST) is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

Freda Emmanuel

Jaime Chan

Miriam Hong

Mohamad Faraddy

Susan Lai

Tchin Boon Ling

Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: sta@sta.org.my Website: www.sta.org.my

Printed by

Lee Ming Press Sdn Bhd

No. 48, Jalan Ellis, P.O Box 3068,

93760 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 253 303

Fax : ++ (60 82) 426 382

Email : sales@leeming.com.my

STA Council Meeting No 3/2017

The STA Council held its Meeting No 3/2017 on 20 October 2017 at Wisma STA in Kuching. The Meeting was presided over by Pemanca Datuk Wong Kie Yik, the Chairman of the Association and attended by Dato Henry Lau, the Honorary Secretary, Mr Philip Choo, the Honorary Treasurer and twenty two members of the Council.



Photo: Meeting in progress

The Meeting received reports from the various Category Committees and Working Committees as well as report on meetings with Permanent Council members on several issues such as harvesting and manufacturing operations, forest management certification, legality and forest plantation.

The Meeting also approved the budget for the Association to carry out the activities and work for year 2018. Matters pertaining to STA Training Sdn Bhd, STA Mutual Sdn Bhd and STA Enterprises Sdn Bhd were also discussed at this Meeting.

The Meeting resolved to call the next Annual General Meeting of the Association on 28 March 2018, where the election of Council members for the new term of 2018 and 2019 shall take place. In accordance with Article 8(e)(i) of the Articles of Association of the Association, the Meeting had elected the five (5) members of the Council to the Election Committee, whose appointment shall take effect on 27 February 2018.

本会本年度第三次理事会会议于2017年10月20日假古晋STA大厦召开。会议由本会主席邦曼查拿督黄启畴主持。

会议接纳各小组委员会，工作委员会以及常务理事会等报告。报告课题涵盖砍伐和制造业务，森林经营认证，合法性和森林种植。

会议决定于2018年3月28日召开下届年度会员大会。

同时选举2018年和2019年的新一届理事会成员。根据本会章程第8(e)(i)条，会议也选出5名理事会成员为选举委员会。任期将于2018年2月27日起生效。

Majlis STA telah mengadakan Mesyuarat No 3/2017 pada 20 Oktober 2017 di Wisma STA di Kuching. Mesyuarat dipengerusikan oleh Pemanca Datuk Wong Kie Yik, Pengerusi Persatuan.

Mesyuarat menerima laporan daripada pelbagai Jawatankuasa Kategori dan Jawatankuasa Kerja serta laporan mesyuarat ahli-ahli Majlis Tetap mengenai beberapa isu seperti operasi, penuaian dan pembuatan, pensijilan pengurusan hutan, kesahihan dan ladang hutan.

Mesyuarat memutuskan untuk mengadakan Mesyuarat Agung Tahunan pada 28 Mac 2018 bagi pemilihan anggota Majlis bagi sesi 2018 dan 2019. Selaras dengan Artikel 8(e)(i) Tataurus Pertubuhan Persatuan, Mesyuarat telah memilih 5 ahli Majlis untuk Jawatankuasa Pilihan Raya di mana pelantikannya akan berkuatkuasa pada 27 Februari 2018.

STA Member Company's Corporate Video for STA Exhibition Centre

Sarawak Timber Association (STA) is in the process of updating the relevant information in its state-of-art Exhibition Centre. Thus, STA is requesting from its member companies, a copy of their latest Corporate Video to be displayed in the Centre. A circular on this matter has been issued to all STA member companies on 18 October 2017 to seek members' contribution. For more information, please contact either Ms Susan Lai or Mr Law Hui Chau at 082-332222.

本会目前正更新本会展览中心多媒体显示系统里有关林业和木材业的资料。因此，本会恳请会员公司提交一份最新的企业宣传片副本以便可以展览于本会的展览中心。本会已于2017年10月18日传阅给所有会员公司以征企业宣传片。

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) dalam proses mengemaskini maklumat yang terdapat di dalam Pusat Pameran STA. Oleh itu, STA memohon ahli-ahlinya, menyumbang salinan video korporat terkini syarikat mereka untuk dipamerkan di Pusat Pameran STA. Surat pekeliling mengenai perkara ini telah dikeluarkan kepada semua ahli STA pada 18 Oktober 2017.

STA Board of Honorary Advisers Meeting No 3/2017

The STA Board of Honorary Advisers (BHA) met on 19 October 2017 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was chaired by Dato Henry Lau Lee Kong, Honorary Secretary of Sarawak Timber Association as well as the member of Board of Honorary Advisers and attended by Mr Philip Choo Kwong Hui, Company Secretary of STA Mutual Sdn Bhd, Dato' Sri Patrick Wong Haw Yeong, Temenggong Dato Vincent Lau Lee Ming and Mr Jack anak Liam, Advisor from Forest Department Sarawak.

In this Meeting, amongst the many issues deliberated, the members of the BHA resolved to recommend the following decisions to the Company's Board of Directors for approval:

- i. Donation Fund section of the Annual Budget for year 2018 of the Company;
- ii. The award of Bonded STA Scholarship for Academic Session 2017 to a student pursuing Bachelor of Engineering (Civil) from Swinburne University of Technology, Sarawak Campus;
- iii. The award of the STA Best Graduating Student and the STA Best Final Year Project Award for the year 2017 to students from the Faculty of Resource Science and Technology, Universiti Malaysia Sarawak and the Faculty of Wood Science, Universiti Putra Malaysia; and
- iv. Financial assistance to be given to a few Non-profit Organisations to support educational and charity fund raising programme activities.



Photo: Meeting in progress

STA 名誉顾问董事 (BHA) 于 2017 年 10 月 19 日假古晋 STA 大厦召开本年度第三次会议。 本会荣誉秘书兼 BHA 成员拿督刘利康主持此会议。

BHA 成员在会议中审议众多项目并决定向公司董事会建议并核准以下决定：

- i. **采纳公司 2018 年度财政预算案援助基金部分；**
- ii. **拨发 2017 学期的 STA 协议奖学金；**
- iii. **颁发 2017 年 STA 最佳应届毕业生奖和最佳期末论文奖项；和**
- iv. **提供财务援助予几所非盈利组织以支持其教育和慈善筹款活动。**

Lembaga Penasihat Kehormat STA (BHA) bertemu pada 19 Oktober 2017 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat dipengerusikan oleh Dato Henry Lau Lee Kong, Setiausaha Kehormat Persatuan Kayu Kayan Sarawak serta ahli Lembaga Penasihat Kehormat.

Dalam Mesyuarat ini, di antara banyak isu yang dibincangkan, ahli-ahli BHA memutuskan untuk mengesyorkan keputusan-keputusan berikut kepada Lembaga Pengarah untuk kelulusan:

- i. Bahagian Dana Sumbangan Bajet Tahunan bagi tahun 2018 Syarikat;
- ii. Anugerah Biasiswa Berikat STA untuk Sesi Akademik 2017 kepada seorang pelajar;
- iii. Anugerah Pelajar Siswazah Terbaik STA dan Anugerah Projek Tahun Akhir Terbaik STA untuk tahun 2017;
- iv. Bantuan kewangan diberikan kepada beberapa Organisasi Bukan Berasaskan Keuntungan untuk menyokong kegiatan amal dan program penajaan dana.

STA Mutual Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 3/2017

STA Mutual Sdn Bhd (STAM), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) held its Board of Directors Meeting No 3/2017 on 19 October 2017 at Wisma STA, Kuching after the STA Board of Honorary Advisers (BHA) meeting held earlier on that same day. The Meeting unanimously elected Dato Henry Lau Lee Kong to chair the meeting and was attended by Mr Philip Choo Kwong Hui, Company Secretary of STAM as well as Ms Loretta Jane Lau Meh Nah and Mr Patrick Teng Kheng Huh, both also members of the Board of Directors.

The Board endorsed the recommendations made by the Board of Honorary Advisers that met earlier. The Board also approved the utilisation part of the Supplementary Budgets under the Routine Expenses' section of the Annual Budget 2017 of the Company.

本会旗下子公司 STA Mutual 有限公司 (STAM) 于 2017 年 10 月 19 日假古晋 STA 大厦召开本年度第三次董事会会议。STA 名誉顾问董事在这之前也召开会议。会议一致通过推选拿督刘利康为此会议主席。

董事会同意 STA 名誉顾问董事所提出的建议。董事会也核准使用公司 2017 年日常开支部分的补充预算。

STA Mutual Sdn Bhd (STAM), anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Mesyuarat Lembaga Pengarah No 3/2017 pada 19 Oktober 2017 di Wisma STA, Kuching selepas mesyuarat Lembaga Penasihat Kehormat STA (BHA) yang diadakan sebelum ini pada hari yang sama. Mesyuarat tersebut dipengerusikan oleh Dato Henry Lau Lee Kong, ahli Lembaga Pengarah.

Lembaga Pengarah mengesahkan cadangan yang dibuat oleh Lembaga Penasihat Kehormat sebelum ini dan turut meluluskan bahagian penggunaan Belanjawan Tambahan di bawah Perbelanjaan Rutin 'Bajet Tahunan 2017 Syarikat.

STA Training Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 3/2017

STA Training Sdn Bhd (STAT), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) held its Board of Directors Meeting No 3/2017 on 19 October 2017 at Wisma STA, Kuching.

The Meeting was updated on training activities i.e. skills training of the Company for the months of July to September 2017, the trainers/ assessors of the Company made twenty nine (29) trips to various camps: ten (10) trips for assessing and nineteen (19) trips for delivering training seminar. A total of 138 workmen had been assessed and found to be competent.

During the Meeting, the Board of Directors deliberated matters pertaining to the Financial Incentive Scheme for Training of Forestry Workmen; and Forests (Trained Workmen) Rules, 2015.

The Board of Directors also approved matters such as the Supplementary Budget for the Financial Contribution Fund section of Annual Budget 2017 of the Company; proposed Annual Budget 2018 of the Company; and provisional sum for the recurring Financial Contribution Fund that need to be incurred in the first three (3) months of 2019 by the Company.

Apart from that, the Board of Directors in its meeting had also ratified the Emergency Expenditures for the months of July and October 2017.

本会旗下子公司STA Training 有限公司 (STAT) 于2017年10月19日在古晋STA大厦召开本年度第三次董事会会议。

会议接收7月至9月的培训活动报告。共有138名员工接受评估测试并且合格。

董事会也在会议中审议林业员工培训奖励方案以及2015年森林（员工培训）法令相关课题。

STA Training Sdn Bhd (STAT), sebuah anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Mesyuarat Lembaga Pengarahnya No 3/2017 pada 19 Oktober 2017 di Wisma STA, Kuching.

Mesyuarat telah dimaklumkan mengenai aktiviti latihan untuk bulan Julai hingga September 2017. Sebanyak 138 pekerja telah dinilai dan didapati kompeten.

Semasa Mesyuarat, Lembaga Pengarah membincangkan perkara-perkara berkaitan dengan Skim Insentif Kewangan untuk Latihan Pekerja Hutan dan Peraturan-Peraturan Hutan (Pekerja Terlatih), 2015.



Photo: Meeting in progress

STA Enterprises Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 3/2017

STA Enterprises Sdn Bhd (STAE), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) held its Board of Directors Meeting No 3/2017 on 19 October 2017 at Wisma STA, Kuching.

The Meeting ratified the emergency expenditures for the month of September 2017 and approved the request for supplementary budgets.

The Board also approved the proposed fee for notification on service address of Directors and Company Secretary and lodgement of statutory form to Suruhanjaya Syarikat Malaysia pursuant to Section 58(1)(b) of the Companies Act 2016, the proposed Annual Budget 2018 of the Company as well as the proposed Vendors List for Year 2018 for routine and continuing purchases.

本会旗下子公司STA Enterprises有限公司 (STAE) 于2017年10月19日假古晋STA大厦召开本年度第三次董事会会议。

董事会核准依据2016年公司法令第58(1)(b)条文所需的董事和公司秘书服务地址通知以及呈交法定文件予马来西亚公司委员会的建议收费；公司2018年年度财政预算案以及2018年例行和持续购买的供应商名单。



Photo: Meeting in progress

STA Enterprises Sdn Bhd (STAE), anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Mesyuarat Lembaga Pengarahnya No 3/2017 pada 19 Oktober 2017 di Wisma STA, Kuching.

Lembaga Pengarah meluluskan yuran yang dicadangkan untuk pemberitahuan mengenai alamat perkhidmatan para Pengarah dan Setiausaha Syarikat dan penyerahan borang berkanun kepada Suruhanjaya Syarikat Malaysia menurut Seksyen 58 (1) (b) Akta Syarikat 2016, Bajet Tahunan Syarikat 2018 yang dicadangkan serta Senarai Vendor yang dicadangkan untuk Tahun 2018 untuk perbelanjaan rutin dan berterusan.



Photo: Group photo with participants of the Campaign

The Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), the Department of Occupational Safety and Health (DOSH) Sarawak and Sarawak Timber Association (STA) jointly organised the 8th series of Occupational Safety and Health (OSH) Campaign for the Timber Industry from 25 to 26 October 2017 in Kastima Logging Sdn Bhd, Bintulu. The 2-day Campaign was attended by twenty four (24) workers comprising a camp manager, foremen, tree fellers, lorry drivers, tractor operators and etc.

The aim of this OSH Campaign was to create awareness in the timber industry on the importance of occupational safety and health in workplace as well as to carry out ground inspection to assess safety compliance in the logging activities. This Campaign was a continued effort from previous campaigns which were carried out across the State to create the culture of OSH at the workplace.

In the opening remarks, Mr Norman Botes Noma, Assistant Information Officer of STIDC, representing the General Manager of STIDC thanked both DOSH and STA for their continual support granted to STIDC in conducting this Campaign. He also thanked all participants for taking off their time to participate in this Campaign. He urged all participants of this Campaign to fully understand the safety and health in their workplaces in order to minimise any occurrence of accidents related to work.

During the Campaign, Mr Sadiyuk Henry Rigit and Mr Hong Boon Jing from DOSH Sarawak presented five (5) papers as follows:

Paper 1 - Introduction to Occupational Safety and Health Act (OSHA) 1994

The speaker outlined the background and principles of OSHA 1994, responsibilities of employer to provide safety and health in the workplace as well as compliance of safety and health requirements, responsibilities of employee and OSH management.

Paper 2 - Notification of Accident, Dangerous Occurrence, Occupational Poisoning and Occupational Disease Regulations 2004 (NADOPOD)

The speaker shared with participants of the Campaign the

requirement under the laws for employer to report immediately to the nearest inspector / DOSH Office through using proper mechanism on the occurrence of any accident involving death, serious damages to property or machinery, occupational poisoning and occupational disease.

Paper 3 - Occupational Safety and Health Committee

The speaker informed participants of the Campaign the requirement to establish a Occupational Safety and Health Committee under the *Occupational Safety and Health (Safety and Health Committee) Regulations 1996* and its functions and responsibilities.

Paper 4 - Hazard Identification, Risk Assessment and Risk Control (HIRARC)

The speaker gave a presentation on the use of simple HIRARC technique and process to identify various hazards in the workplace such as health hazards, safety hazards and environmental hazards; conduct risk assessment as well as risk control to eliminate or inactivate the hazards in workplace.

Paper 5 - Occupational Safety and Health (Use and Standard of Exposure Chemical Hazardous to Health) Regulations 2000 (USECHH Regulations)

The regulation provides a legal framework for the employer to control chemicals which are hazardous to health with respect to their usage and to set exposure standards in workplace; identification and risk assessment of chemicals which are hazardous to health, and actions to control exposure.

Participants of the Campaign were later divided into four (4) groups to conduct a group exercise on HIRARC based on different logging activities such as tree felling, log extraction, workshop as well as log loading and transportation to identify hazards, risk assessment and risk control in each activity.

A ground inspection was also conducted by DOSH officers during the Campaign to evaluate the compliance of OSH requirements in Kastima Logging Sdn Bhd.



Photo: Site Inspection by DOSH Officer

Campaign for the Timber Industry

砂拉越木材工业发展机构 (STIDC), 砂拉越职场安全及健康局(DOSH) 连同本会于2017年10月25日至26日假民都鲁Kastima Logging有限公司举办第8届砂拉越木材工业职业安全与健康活动。

该活动旨在提升工作场所职场安全与健康重要性的醒觉及进行地面视察以评估伐木运作中的安全实施。

STIDC助理资讯执行员诺曼先生, 代表其总经理, 在致辞时呼吁所有参与者要充分理解他们的工作场所的安全和健康以减少与工作有关事故的发生。

DOSH代表沙迪友先生和方文晋先生在该活动上共呈现如英文版中所列出的5份课题报导。

DOSH官员也进行地面检查以评估Kastima Logging有限公司是否遵守职场安全及健康需求。

Perbadanan Kemajuan Perusahaan kayu Sarawak (STIDC), Jabatan Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (JKKP) Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) bersama-sama menganjurkan Kempen Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (OSH) ke-8 bagi Industri Perkayuan dari 25 hingga 26 Oktober 2017 di Kastima Logging Sdn Bhd, Bintulu.

Tujuan Kempen OSH ini adalah untuk mewujudkan kesedaran dalam industri perkayuan mengenai kepentingan keselamatan dan kesihatan pekerjaan di tempat kerja serta menjalankan pemeriksaan lapangan untuk menilai pematuhan aspek keselamatan dalam aktiviti pembalakan.

Dalam ucapan pembukaan, Encik Norman Botes Noma, Penolong Pegawai Penerangan STIDC, mewakili Pengurus Besar STIDC menggesa semua peserta Kempen untuk memahami sepenuhnya keselamatan dan kesihatan di tempat kerja untuk meminimumkan sebarang kemalangan yang berkaitan dengan pekerjaan.

Semasa Kempen, Encik Sadiyuk Henry Rigit dan Encik Hong Boon Jing dari DOSH Sarawak menyampaikan 5 kertas kerja yang disenaraikan dalam artikel ini.

Pemeriksaan lapangan juga dijalankan oleh pegawai JKKP semasa Kempen untuk menilai pematuhan keperluan OSH di Kastima Logging Sdn Bhd.

Sarawak Timber Association Membership Renewal

Members are reminded that all STA Membership will expire on **31 December 2017**. Notices for renewal of STA Membership will be sent out to all members on 1 November 2017.

All payments are due on 1 January 2018. However, in accordance to Article 4(d) of STA Memorandum and Articles of Association [*page 28 of Thirteenth Printing, September 2014*], members are given a grace period of 30 days that is, by 31 January 2018 to effect payment.

STA Membership will only be renewed once all the required supporting document(s) and the correct subscription payment are received. Payment should be by a crossed cheque made payable to "Sarawak Timber Association".

温馨提醒, 所有STA会员资格将于2017年12月31日期满。会员更新通知书已在2017年11月1日发出。

所有会员更新付款将于2018年1月1日截止。然而, 根据公会章程第4(d)章【第28页第13次印刷, 2014年9月】, 会员将给予30天的宽限期, 至2018年1月31日缴付更新费。

STA会员资格只有在收到所需的支持文件和正确的入会付款后才会获得更新。付款应通过支付给 "Sarawak Timber Association" 的划线支票。

Ahli diingatkan bahawa semua Keahlian STA akan tamat pada **31 Disember 2017**. Notis pembaharuan Keahlian STA akan dihantar kepada semua ahli pada 1 November 2017.

Semua bayaran perlu dijelaskan pada 1 Januari 2018. Walau bagaimanapun, selaras dengan Perkara 4(d) Memorandum STA dan Artikel Persatuan [*Muka surat 28, Terbitan 13, September 2014*], ahli-ahli diberi tempoh tangguh selama 30 hari iaitu sehingga 31 Januari 2018 untuk membuat pembayaran.

Keahlian STA hanya akan diperbaharui apabila semua dokumen sokongan yang diperlukan dan bayaran langganan yang betul diterima. Bayaran hendaklah dibuat melalui cek berpaling atas nama "Sarawak Timber Association".

Meeting of Members of the Malaysian Emplo

A meeting was organised by the Malaysian Employers Federation (MEF) on 5 October 2017 at Dewan Usahawan Bumiputera Sarawak (DUBS), Kuching. The objectives of this Meeting were to update members on the Management System Certification, Benefit and Government Incentives for Certified Organisations by National Institute of Occupational Safety and Health Certification Sdn Bhd (NCSB) as well as information on the current dismissal cases by the Industrial Relations Court.

The Meeting was chaired by Mr George Young Jr, Associate Consultant Industrial Relations of MEF and attended by approximately twenty (20) members of MEF East Malaysia Region. In his welcoming remarks, he said that this was the last MEF meeting for this year and thanked all participants for their continuous support towards activities conducted by MEF.

Two papers were presented in the Meeting namely:

1. Management System Certification, Benefit and Government Incentives for Certified Organisation

- by Mr Muhammad Fadhil Abu Bakar, Manager of East Malaysia Region, NCSB

The speaker briefed the Meeting on the background of NCSB which is an accredited certification body established in 2004 and a wholly owned subsidiary of the National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH), Ministry of Human Resources. NCSB provides a comprehensive range of management system certification and management system training services.

The services and training on Occupational Health and Safety Management System provided by NCSB are for the Occupational Health and Safety Assessment Series (OHSAS 18001:2007) and the Malaysian Standard (MS1722:2011). The OHSAS 18001:2007 is an international standard that provides a framework to identify, control and decrease the risks associated with health and safety within the workplace while the MS 1722:2011 is a Malaysian Standard that lists the requirements for Occupational Safety and Health Management Systems and provides the basis for the development of OSH systems in an organisation. Both management systems are able to minimise the occurrence of workplace related accidents.

The Occupational Safety and Health Management System will assist an organisation to comply with the legal requirements of Acts such as the Occupational Safety and Health Act 1994 [Section 15 (2)] and the Factories and Machinery Act 1967. Mr Muhammad Fadhil also informed the Meeting that tax deduction incentives are available through the Inland Revenue Board of Malaysia under the Income Tax Act 1967, for an organisation certified under OSH Management System MS1722 and OHSAS18001. In addition training costs on OSH Management System are claimable under HRDF.

2. Dismissal Cases

- by Mr George Young Jr, Associate Consultant Industrial Relations of MEF

The speaker shared with the Meeting information on a recent Court case in Miri on misconduct. Section 14(1) of the Sarawak Labour Ordinance (SLO) states that *"An employer may on grounds of misconduct inconsistent with the fulfillment of the express or implied conditions of his service, after due inquiry: dismiss without notice the employee; or down grade the employee; or impose any other lesser punishment as he deems just and fit, and where a punishment of suspension without wages is imposed, it shall not exceed a period of two weeks."*

The speaker advised employers to conduct a domestic inquiry rather than putting an employee on suspension as it is very costly to the employer if the suspension exceeds a period of two weeks. The employee can claim for salary in lieu of notice and termination as provided under the SLO at the nearest Labour Office or they can file for reinstatement under Section 20 of the Industrial Relations Act 1967 at the Industrial Department.

He also highlighted other cases in relation to dismissal and termination. He advised employers to perform the followings before any case is brought to the Court:

- To ensure proper paper trail for poor performance as required by the Court,
- To notify employees once they have attained the retirement age of 60 years,
- To ensure that the suspension letter is signed by the one who hire and fire,
- To ensure that there is no deduction of wages for lateness/tardiness and
- To ensure that the staff handbook is up to date.

Satu mesyuarat telah dianjurkan oleh Persekutuan Majikan-majikan Malaysia (MEF) pada 5 Oktober 2017 di Dewan Usahawan Bumiputera Sarawak (DUBS), Kuching. Mesyuarat bertujuan untuk mengemas kini ahli-ahli mengenai Pensijilan Sistem Pengurusan, Manfaat dan Insentif Kerajaan untuk Organisasi yang disahkan oleh *National Institute of Occupational Safety and Health Certification Sdn Bhd (NCSB)* serta maklumat tentang kes pemecatan semasa oleh Mahkamah Perhubungan Perusahaan.

Mesyuarat dipengerusikan oleh Encik George Young Jr, Perunding Bersekutu Hubungan Perindustrian MEF.

Dua kertas kerja dibentangkan dalam Mesyuarat seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

马来西亚雇主联盟(MEF)东马分会于2017年10月5日假古晋砂拉越土著企业商会秘书处召开会议。会议向会员汇报有关管理体系认证,国家职业安全与卫生机构认证有限公司(NCSB)发出认证的组织所获得福利和政府奖励以及劳资关系法院目前解雇案件的资讯。

MEF劳资关系助理顾问,乔治扬先生主持此会议。会议共呈现如英文版中所列出的2份课题报导。

Seminar on Malaysian Standards for Timber Structures

The Department of Standards Malaysia and the Malaysian Timber Industry Board (MTIB) jointly organised a Seminar on Malaysian Standards for Timber Structures on 10 October 2017 in Renaissance Kuala Lumpur Hotel. Approximately 110 participants from timber industry, architecture firms, engineering companies, developers, contractors, builders, research organisations and the Government agencies attended this Seminar. The opening remarks was delivered by Dato' Dr Jalaluddin Harun, the Director General of MTIB who informed participants of the Seminar that Malaysia was chosen to represent the developing countries at the General Assembly of International Organization for Standardisation in September 2017. According to him, Malaysia's Standards for timber structures have caught the attention of the General Assembly. He stressed the need for collaboration with researchers from internationally reknown universities on the use of timber for structural applications. He then highlighted the many projects around the world and in Malaysia, using cross laminated timber and glue laminated beams in high rise buildings and multi-purpose hall.

The first paper entitled "*Timber as Green Materials for Construction*" was delivered by Puan Hajjah Mahsuri Mat Dris, the Senior Director of Industry Development Division of MTIB, who spoke on the National Timber Industry Policy (NATIP), issues and challenges on the use of timber as well the role of MTIB in developing and promoting the use of Malaysian Standards in the industry.

Associate Professor Dr Mohd Ariff Jamaludin, Chairman of the Working Group on Roof Trusses from Universiti Teknologi MARA, then took the participants through *MS544-8 : 2015 Code of Practice for Structural Use of Timber - Part 8: Design, Fabrication and Installation of Prefabricated Timber Roof Trusses using Toothed Metal Plate Connectors*. He covered the design, fabrication and installation of prefabricated roof trusses within the limitations of a maximum of 16 m of clear span; maximum truss spacing of 1,220 mm for concrete tiles and 1,830 mm for metal sheet in a maximum design wind speed of 3.52 m/s.

The last paper on *MS544-11-4 : 2015 Code of Practice for Structural Use of Timber - Part 11 Recommendations for the Calculation Basis for Span Tables - Section 4: Domestic Rafters* was delivered by Professor Dr Badorul Hisham Abu Bakar, Chairman of the Working Group on Domestic

Rafters from Universiti Sains Malaysia. He highlighted the basis for calculating permissible clear span for the roof rafter with a slope ranging from 15° to 45° for rafters at a maximum spacing of 1.200mm centre-to-centre.

The Seminar was followed by a Question and Answer Session, after which Associate Professor Dr Mohd Ariff Jamaludin consulted the participants of the Seminar on the *Draft Malaysian Standard DMS544-5: Timber Joints*. This Standard covers joints in solid timbers fabricated with the following mechanical fastener; nails, wood screws, bolts, coach screws, split ring connectors, shear- plate connectors and steel dowels.

马来西亚标准局与马来西亚木材工业局(MTIB)于2017年10月10日假吉隆坡万丽酒店联办 马来西亚木材结构标准研讨会。

MTIB局长拿督扎拉鲁丁博士告知参与者马来西亚在2017年9月所举办的国际标准组织大会中被选为代表发展中国家。他重申必须与来自国际知名大学的研究人员就使用木材结构应用的合作。

研讨会共呈现如英文版中所列出的3张论文课题。

Jabatan Standard Malaysia dan Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB) bersama-sama menganjurkan Seminar mengenai Piawaian Malaysia untuk Struktur Kayu pada 10 Oktober 2017 di Hotel Renaissance Kuala Lumpur.

Kenyataan pembukaan disampaikan oleh Dato' Dr Jalaluddin Harun, Ketua Pengarah MTIB memaklumkan kepada peserta Seminar bahawa Malaysia dipilih untuk mewakili negara-negara membangun di Perhimpunan Agung Pertubuhan Antarabangsa bagi Standardisasi pada September 2017. Beliau menegaskan keperluan untuk kerjasama dengan para penyelidik dari universiti-universiti terkenal di dunia mengenai penggunaan kayu untuk aplikasi struktur.

3 kertas kerja telah dibentangkan semasa Seminar seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Regional Forum on *Innovation, Inclusiveness and Impact:*



Photo: Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan (4th from left) presenting memento to Mr Stefan Priesner in the presence of other guest of honours

ecosystem services. He hoped that Sarawak, where there are more biodiversity found in a square kilometer than in an equivalent area in the Europe, can learn from UNDP's integrated approach in managing and financing biodiversity through the Forum.

The Forum was divided into two (2) parts with six (6) sessions as follows:

Part 1, Session 1 - The Global Financing Landscape for Biodiversity Conservation

United Nations Development Programme (UNDP), in collaboration with Forest Department Sarawak (FDS) and Department of Wildlife and National Parks Malaysia organised a *Regional Forum on Innovation, Inclusiveness and Impact: "Strengthening and Diversifying Financing for*

Ms Midori Paxton, Head of Ecosystems and Biodiversity from UNDP Headquarters, New York listed clear demonstrable impact of conservation on local development and communities as well as stakeholders' willingness to work with funders as some of the criteria of a bankable project. Meanwhile, Ms Lucy Emerton, Director of Economics and Finance from Environment Management Group highlighted that instead of asking for more funds, efforts should be invested in figuring out priorities in terms of needs and resources to bridge the disconnection between planning and administration.

This was followed by four (4) thematic sessions which provided participants of the Forum with valuable insights on related topics:

Session 2 - Enabling Environment for Conservation Finance: Good Governance

The speakers introduced a tool used in tracking progress over time, which is the Management Effectiveness Tracking Tool (METT), highlighted the lack of effort as well as involvement from the business sector in valuing biodiversity and state that while steady funding is essential, capacity building is rarely smooth. Furthermore, in addition to good governance, other measures to attract and diversify funding for PAs include clear objective and strategic planning as well as strong capacity in financial management. Whether more resources and funding can improve conservation measures was also discussed and results are uncertain unless measured.

Session 3 - Effective Public Budgetary Framework for Protected Areas

Concurrently, as speakers in Session 2 talked about the right mix of investments to finance PAs, participants of the Forum in Session 3 were given insights on some of the budgetary framework employed by PAs from countries such as Indonesia, United States and Thailand. Among some of the challenges in investments are (i) channels of funding not supplementing each other, (ii) too many authorities controlling the investment, thus resulting in repeated applications and (iii) input and expenditure not planned as a whole. Meanwhile, success factors include well developed public transport and dedicated funding accounts.



Photo: Participants listening to a speaker's presentation in one of the thematic sessions

Protection" from 10 to 12 October 2017 at Hilton Hotel, Kuching. The Forum, attended by approximately 150 policy makers, managers and rangers in Protected Areas (PAs) from the State as well as countries such as Australia, Vietnam, Hong Kong and China was aimed to facilitate the exchange of best practices and address some of the common barriers in developing financing means for biodiversity and PAs management.

The Right Honourable Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari Bin Tun Datuk Abang Haji Openg, Chief Minister of Sarawak in his opening speech read by Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan, Deputy Chief Minister, Minister of Industrial and Entrepreneur Development, Second Minister of Urban Development and Natural Resources highlighted that the State is progressing well towards achieving its goal of 1 million hectares to be gazetted as Totally Protected Areas by 2020 with the current thirty seven (37) National Parks, fourteen (14) Nature Reserves and five (5) Wildlife Sanctuaries covering a total area of approximately 944,197 hectares.

Mr Stefan Priesner, UNDP Resident Representative in Malaysia, Singapore and Brunei Darussalam in his speech said that globally, economic growth and technology has accelerated deforestation and climate change which costs a staggering USD740 billion/year in terms of lost

“Strengthening and Diversifying Financing for Protection”

Session 4 - Mechanisms and Options for Diversifying Funding for Protected Areas

The speakers shared with the participants of the Forum about in-sourcing and out-sourcing as means of funding PAs. While out-sourcing is a good alternative and has worked well in many parts of the world, with the right expertise and creativity, in-sourcing can, as demonstrated by many PAs worldwide, generate sustainable funds. It was agreed that there is no “one size fits all” solution as both sides of the coins have equal benefits as well as drawbacks but pitfalls can be avoided if PA managers increase their understanding on business, customer service and financial management.

Session 5 - Valuation of Biodiversity and Protected Areas

Dr Luke Brander, a professor from Hong Kong introduced The Economics of Ecosystems and Biodiversity (TEEB) to the participants of the Forum and further shared with the participants that South-East Asia is expected to lose one third of its mangrove with an estimated USD2 billion lost in values. Dr Andrew Seidl added that the pursuit of such an impact can be avoided if careful planning at regional level is put in place. As not all non-tangible value of biodiversity and ecosystem services can be monetized, the importance to speak in the language that business and the general public can understand was identified as vital by speakers in this Session.

Part 2,

Session 6 - Innovative Multi-Stakeholder Partnerships in Promoting Conservation Finance

The speakers highlighted that while global funding is said to be increasing, a chronic funding deficit still remains. Therefore the speakers iterated that partners' readiness in working with and providing funds for PAs are of vital importance.

Success stories from developed and developing countries throughout the 2-day Forum have showed that (i) thinking outside the box and being innovative is the inside answer to leverage staff and resources in order to create resilience for sudden changes in funding, (ii) priority needs to be aligned first prior to sourcing for more funds, (iii) conservation is always bankable but not everyone sees it as such and (iv) donor's assistance is required in removing financial impediments and closing the funding gaps.

Tuan Haji Sapuan Ahmad, the Director of Forests in his closing remark states that there is a critical need to rethink financial sustainability in a holistic way to secure adequate, longstanding financial resources and to allocate them in efficient and appropriate manner covering the full costs of conservation while ensuring biodiversity conservation objectives are met.

The Forum was followed by a day-trip visit to nearby PAs in Kuching such as Bako National Park, Semenggoh Wildlife Centre and Matang Wildlife Centre.

联合国开发计划署(UNDP)连同砂森林局(FDS)和马来西亚野生动植物和国家公园局于2017年10月10日至12日假古晋希尔顿酒店举办创新, 包容和影响 “加强和多元化保护融资” 区域论坛。论坛旨予促成最佳做法交流和解决开发生物多元化和保护区(PAs)管理融资一些普遍阻碍。

砂首长拿督巴丁宜阿邦佐哈里在开幕式上致词时强调说, 州政府在2020年前将100万公顷面积的地区颁布为全面保护区的目标进展顺利。首长致词由副首长兼工业及企业家发展部长兼第二城市发展及天然资源部长拿督阿玛阿旺登雅代读。

UNDP驻马来西亚, 新加坡以及汶莱代表佩斯纳先生致辞称全球经济增长和技术已加速森林砍伐和气候变化。他希望砂州可透过此论坛学习到UNDP在管理和资助生物多元化的综合方法。

论坛如英文版中所列分成2个部分和6场。

Program Pembangunan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNDP), dengan kerjasama Jabatan Hutan Sarawak (FDS) dan Jabatan Taman Hidupan Liar dan Taman Negara Malaysia menganjurkan *Forum Serantau mengenai Inovasi, Keterangan dan Kesan: “Memperkuh dan Memperbanyak Pembiayaan untuk Perlindungan”* dari 10 hingga 12 Oktober 2017 di Hotel Hilton, Kuching. Forum bertujuan untuk memudahkan pertukaran amalan terbaik dan menangani beberapa halangan biasa dalam membangunkan cara pembiayaan untuk biodiversiti dan pengurusan Kawasan Dilindungi.

YAB Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari bin Tun Datuk Abang Haji Openg, Ketua Menteri Sarawak dalam ucapan perasmian yang dibaca oleh Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan, Timbalan Ketua Menteri Sarawak merangkap Menteri Pembangunan Perindustrian dan Usahawan, Menteri Kedua Pembangunan Bandar dan Sumber Asli menekankan bahawa Sarawak sedang bergerak baik ke arah mencapai matlamat 1 juta hektar untuk diwartakan sebagai Kawasan Terlindung Tepat pada tahun 2020.

Wakil Stefan Priesner, Wakil Residen UNDP di Malaysia, Singapura dan Brunei Darussalam dalam ucapannya berkata, secara global, pertumbuhan ekonomi dan teknologi telah mempercepat penebangan hutan dan perubahan iklim. Beliau berharap Sarawak, dapat belajar dari pendekatan bersepadu UNDP dalam mengurus dan membiayai kepelbagaian biologi melalui Forum ini.

Forum dibahagikan kepada 2 bahagian dengan 6 sesi seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

The Heart of Borneo (HoB) Initiative came into inception in 2007 when the Governments of three (3) countries, namely Brunei Darussalam, Indonesia and Malaysia, had signed the Declaration voluntarily to protect and conserve a healthy contiguous network of protected areas through the establishment of forest corridors for connectivity, sustainable management of the biodiversity, ecosystems and natural resources in the HoB area. The HoB area covers about 22 million hectares of contiguous tropical forests of Brunei Darussalam, Indonesia (Kalimantan) and Malaysia (Sabah and Sarawak).

Sabah Forestry Department (SFD) has to be commended for its accomplishment in implementing the HoB Initiative for a decade since its inception in 2007 in Bali. For Sabah, the HoB Initiative focus on five (5) major programmes, namely the creation of a network of protected areas that is ecologically connected; sustainable management of natural resources; trans-boundary management initiatives; ecotourism; and capacity building.

SFD has successfully organised the Ninth (9th) Heart of Borneo International Conference from 24 to 25 October 2017 at the Magellan Sutera Harbour Resort Hotel in Kota Kinabalu, Sabah. The Conference was attended by approximately 1,000 invited guests and participants at the opening ceremony. It was officiated open by the Right Honourable Tan Sri Datuk Seri Panglima Musa Haji Aman, Chief Minister of Sabah.

Datuk Sam Mannan, the Chief Conservator of Forests, Sabah commented in his speech, amongst others was on forest management certification that *"... another buzzword and ideal, relevant to HoB. But there is hardly any flexibility in its implementation. Economics is ignored. Arbitrary time lines on acceptance are imposed. I did argue once in Bonn in a FSC Forum that, they will end up as elites of no use to places that need some flexibility and critical help. They have the power to take us to heaven. I said – by ignoring our pleadings, you are pushing us to hell instead. What satisfaction do you get out of that? Someone once told me, that certification is not a democratic endeavour – but some kind of dictatorship – the Tyranny of the minority". He concluded by saying "if certification schemes elitists and dictatorial – they will do more harm than good. People will create their own schemes. What serves your society and is accepted becomes the norm. If the world does not buy your timber, too bad. Use it yourself." He also commented that "Political stability and good policy continuity are vital. The running of a government is not by musical chairs or a chance event. Be careful what you wish for. (I wish for Brexit) ..."*

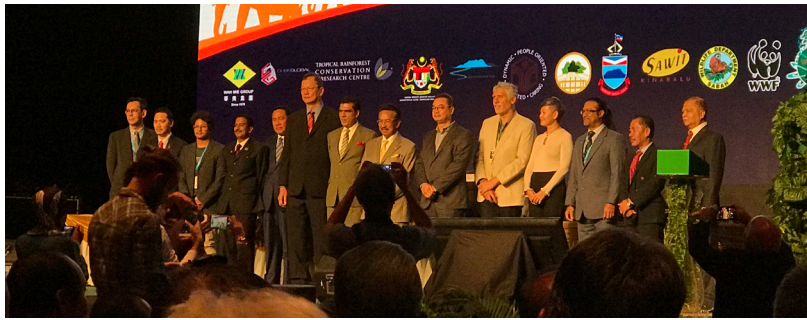


Photo: Group picture of the eight signatories who signed the Memoranda of Understanding with the Right Honourable Chief Minister of Sabah (7th from the right) and the Chief Conservator of Forests, Sabah (8th from the right)

A total of forty-one (41) speakers were invited to make presentations at the 2-day Conference, which was conducted in 5 sessions, namely The Accomplishments of Decade – Transboundary Management; Protected Areas Management; Eco-Tourism Development;

Sustainable Natural Resources Management and Capacity Building.

These presentations provided some background information on how HoB Initiative was mooted and highlighted the current achievements of Sabah in implementing the HoB Initiative throughout a decade since its inception; the streamline and coordination of actives towards realising the HoB Initiative; and the re-assessment of key activities which are critical to HoB as well as the roles and contributions of stakeholders by key sectors.

At the closing speech of Datuk Dr Wan Junaidi Tuanku Jaafar, the Honourable Minister of Natural Resources and Environment, which was delivered by his Ministry's Secretary-General, Dato' Sri Azizan bin Ahmad mentioned that the Federal Government will continue to support Sabah and Sarawak in implementing HoB Initiative in view of the accomplishments achieved so far. He also mentioned that in the Ninth and Tenth Malaysia Plans, the Federal Government had allocated roughly RM33.4 million for Sabah and Sarawak to implement various projects and activities under the HoB Initiative and had further allocated a significant amount of RM67.8 million under the Eleventh Malaysia Plan for the same purpose. Out of RM67.8 million, RM41.5 million is for Sabah to implement its projects in HoB, making the total amount of fund allocated to Sabah alone, RM65.7 million.

There were a total of twenty-three (23) exhibitors participated in the Exhibition, which was held in conjunction with the Conference.

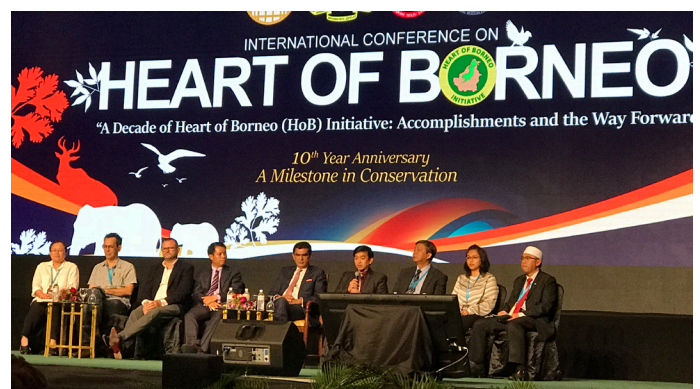


Photo: Plenary Session II – Synthesis of Conference chaired by the Chief Conservator of Forests, Sabah (seated in the centre)

沙巴森林局(SFD)成功于2017年10月24日至25日假沙巴亚庇麦哲伦舒特拉港度假酒店举办第九届婆罗洲心脏国际研讨会。沙巴首长拿督斯里慕沙阿曼主持开幕仪式。

为期2天的研讨会分成5场并邀请总共41位讲师分享论文课题。

马来西亚天然资源与环境部部长拿督旺朱乃迪在由其部门秘书长拿督斯里阿兹赞代读的闭幕词称鉴于迄今所取得的成就，联邦政府将继续协助沙巴和砂拉越执行婆罗洲心脏计划。

Jabatan Perhutanan Sabah (SFD) telah berjaya menganjurkan Persidangan Antarabangsa Heart of Borneo yang ke-9 dari 24 hingga 25 Oktober 2017 di Hotel Magellan Sutera Harbour Resort di Kota Kinabalu, Sabah. Ianya telah dirasmikan oleh Ketua Menteri Sabah, YAB Tan Sri Datuk Seri Panglima Musa Haji Aman.

Seramai 41 orang penceramah telah dijemput untuk membuat persembahan di Persidangan 2 hari tersebut yang dilaksanakan dalam 5 sesi.

Dalam ucapan penutupan Datuk Dr Wan Junaidi Tuanku Jaafar, Menteri Sumber Asli dan Alam Sekitar, yang disampaikan oleh Setiausaha Kementeriannya, Dato' Sri Azizan bin Ahmad menyebut bahawa Kerajaan Persekutuan akan terus menyokong Sabah dan Sarawak dalam melaksanakan Inisiatif HoB berdasarkan pencapaian setakat ini.

Heart of Borneo Sarawak Non-Timber Forest Products Carnival 2017



Photo: The Chief Minister of Sarawak officiating the NTFP HoB Carnival 2017

The second edition of the Heart of Borneo (HoB) Sarawak Non-Timber Forest Products (NTFP) Carnival 2017 was held from 26 to 30 October 2017 at Kuching Waterfront. The Carnival, an initiative by Forest Department Sarawak, is one of the activities planned for the Human Capital Development Programme: Improvement of Standard of Living and Quality of Life of HoB Community Project under the 11th Malaysia Plan. The HoB initiative set up in 2007, aimed to create sustainable development and conservation of the ecosystem in a massive landscape of forest areas bordering Brunei Darussalam, Indonesia (Kalimantan) and Malaysia (Sabah and Sarawak).

The objectives of the Carnival were:

- to introduce HoB projects and communities to the public;
- to display, promote and market products that are produced within and around the HoB areas;
- to help the community to generate revenue through the promotion and sales of NTFP products; and
- to market and promote business networking between communities and outside buyers.

The Carnival was officiated by the Right Honourable Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari bin Tun Datuk Abang Haji Openg, Chief Minister of Sarawak on 26 October 2017. In his speech, the Chief Minister announced that Sarawak is set to expand its forest areas in the Heart of Borneo (HoB) initiative from 2.1 million hectares to 2.5 million hectares in an effort to enhance its conservation efforts. The new area, an additional 400,000 hectares, will cover the Kelinkang Range, Bungo Range, Gunung Pueh National Park, Gunung Gading National Park, Samunsan Wildlife Sanctuary all the way to Tanjung Datu National Park in the southern areas of Sarawak. He also mentioned that the HoB is given such a name to symbolise the importance of the ecosystem. HoB is the life of Borneo, the third largest island in the world and it is important for us to protect our flora and fauna.

This year's carnival featured over 100 traders of various NTFPs including food products such as honey and salt, clothing items, products made of tree bark, herbal oils, herbs, handicraft, rattan products and many more.



Photo: Various NTFP products on display

2017年第二届婆罗洲心脏(HoB)砂拉越非木材森林产品嘉年华于2017年10月26日至30日假古晋河滨公园举行。此嘉年华由砂森林局倡导，是第十一大马计划下其中一项策划活动即人力资本发展计划，以提高HoB社区的生活水平及生活质量。

嘉年华宗旨是：

- i. 向大众介绍HoB项目和社区；
- ii. 展示，推广和销售在HoB区内外所生产的产品；
- iii. 帮助社区创收

砂首长拿督巴丁宜阿邦佐哈里于2017年10月26日为嘉年华主持开幕。首长在致词时宣布砂政府将扩大其婆罗洲心脏计划的森林面积，从现有210万公顷的森林保育区增加至250万公顷的面积，以加强其保育工作

Edisi Kedua Karnival Produk Hutan Bukan Kayu Heart of Borneo (HoB) Sarawak 2017 telah diadakan dari 26 hingga 30 Oktober 2017 di Kuching Waterfront. Karnival yang dilaksanakan oleh Jabatan Hutan Sarawak merupakan salah satu aktiviti yang dirancang untuk Program Pembangunan Modal Insan: Penambahbaikan Kualiti Hidup Komuniti di HoB di bawah Rancangan Malaysia ke-11.

Objektif Karnival adalah:

- i. untuk memperkenalkan projek HoB dan komuniti kepada orang ramai;
- ii. memapar, mempromosi dan memasarkan produk yang dihasilkan di kawasan HoB;
- iii. membantu komuniti menjana pendapatan

Karnival dirasmikan oleh YAB Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari bin Tun Datuk Abang Haji Openg, Ketua Menteri Sarawak pada 26 Oktober 2017. Dalam ucapannya, Ketua Menteri mengumumkan bahawa Sarawak bersedia meningkatkan kawasan hutannya di Heart of Borneo (HoB) dari 2.1 juta hektar kepada 2.5 juta hektar untuk meningkatkan usaha pemuliharaannya.

Forum and State Level Celebration of National Environment Day 2017

The Ministry of Urban Development and Natural Resources (MUDNR), Department of Environment (DOE) Sarawak and Natural Resources and Environment Board (NREB) Sarawak had jointly organised the *Forum and State level celebration of National Environment Day 2017* on 28 October 2017 at DeTAR PUTRA, Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS). The Forum entitled “*Adapting to the Vagaries of Climate Change In The 21st Century*” offered two (2) presentations aimed to increase the understanding on climate change both globally and locally.

The first presenter, Dr Henry Chan of World Wildlife Fund (WWF-Malaysia) shared with participants of the Forum that most of the protected areas dedicated for conservation of biodiversity and protection of ecosystems in Borneo exists in isolation while some are bordering one another. Therefore, Heart of Borneo (HoB) Corridors were developed through a transboundary network of protected areas and sustainable land uses to provide connectivity spanning across Borneo Island. The six (6) WWF HoB Corridors are Transboundary Elephant and Orangutan Landscape, Transboundary Brunei-



Photo: Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan, Deputy Chief Minister delivering the Chief Minister's speech before launching the event.

Malaysia Indonesia Landscape, Transboundary Sarawak-West Kalimantan Landscape, Mueller-SchwanerArabela Landscape, Katingan Landscape and Crocker Range-Central Forest Landscape.

The second presenter, Profesor Dr Lau Seng from Centre for Water Research, Institute of Biodiversity and Environmental Conservation (IBEC), UNIMAS talked about ways that individuals and companies can help reduce carbon emission. Changes in the way we think i.e. think globally but act locally as well as changes in technology, input materials and operating practices are among some of the examples shared, besides sustainable forest management.

Although not made mandatory, he recommends all Small and Medium Enterprises (SMEs) to adopt Environmental Management System (EMS) 14001.

Tuan Haji Ismail Ithnin, Deputy Director General (Development), DOE Sarawak in his speech shared with participants of the Forum that the Department has decided to maintain last year's theme of “*Environment, A Shared Responsibility*” at this year's National Environment Day to



Photo: One of the presenters responding to the question asked after the Forum

further cultivate awareness and encourage commitment from all towards the preservation and conservation of the environment. He added that DOE is in the final stage of drafting a new Act to replace the Environmental Quality Act 1974. This new Act will include 'Green Industry' as a new element, in the effort to encourage small and medium industries to contribute to sustainable environment management.

The Right Honourable Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari bin Tun Datuk Abang Haji Openg, Chief Minister of Sarawak in his opening speech read by Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan, Deputy Chief Minister,

Minister of Industrial and Entrepreneur Development, Second Minister of Urban Development and Natural Resources shared with participants of the Forum that Malaysia has signed the Sustainable Development Goals (SDG) at the United Nations Sustainable Development Summit in September 2015 and has further committed to reduce greenhouse gas (GHG) emission intensity by 45% gross domestic product (GDP) by 2030, at the United Nation's Climate Change Conference in Paris 2015. At the State level, the Chief Minister has approved 400,000 hectares of forest areas to be included in the HoB, giving it a total size of 2.5 million hectares. The State is also committed to gazette 1 million hectares of Totally Protected Areas (TPAs) by 2020. He also called for the timber industry to cooperate with NREB in the pilot projects on the environmental audit where the Natural Resources and Environment (Audit) Rules 2008 is ready for implementation.

On the Kelab Pencinta Alam Sekitar (PALS) or Environment Lovers Club for schools, he sought the support from local elected representatives in the respective constituencies and more local companies to adopt these clubs. Kelab PALS is an environmental education programme, introduced to schools throughout Sarawak with the objective of inculcating the green culture in students.

砂拉越城市发展及天然资源部(MUDNR), 砂拉越环境局(DOE)和砂拉越天然资源与环境局(NREB)于2017年10月28日假砂拉越大学(UNIMAS)布特拉礼堂联办论坛和2017年国家环境日州级庆典。题为“适应21世纪气候变化的迷思”论坛呈现2份课题报导, 旨在提高全球和当地对气候变化的认知。

砂首长拿督巴丁宜阿邦佐哈里不克出席, 其致词由副首长兼工业及企业家发展部长兼第二城市发展及天然资源部长拿督阿玛阿旺登雅代读。首长在致词时告知参与者马来西亚已经在2015年9月所召开的联合国可持续发展峰会签署可持续发展目标 (SDG)。国家也在2015年巴黎联合国气候变化会议承诺至2030年, 将进一步减少温室气体 (GHG) 排放强度至国内生产总值 (GDP) 45%。在州级方面, 首长已批准增加多400千公顷森林面积以扩大婆罗洲心脏森林总面积至250万公顷。州政府也承诺于2020年宪报公布100万公顷森林面积为完全保护区 (TPAs)。首长呼吁木业者与NREB在对环境稽查的试点项目课题上彼此合作。2008年天然资源与环境(稽查)已准备实施。

Kementerian Pembangunan Bandar dan Sumber Asli (MUDNR) Sarawak, Jabatan Alam Sekitar (JAS) Sarawak dan Lembaga Sumber Asli dan Alam Sekitar (NREB) Sarawak telah menganjurkan Forum dan sambutan Hari Alam Sekitar Kebangsaan 2017 peringkat Negeri pada 28 Oktober 2017 di DeTAR PUTRA, Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS). Forum yang bertajuk “Penyesuaian dengan Perubahan Iklim di Abad ke-21” menawarkan 2 pembentangan yang bertujuan untuk meningkatkan pemahaman mengenai perubahan iklim di peringkat global dan di peringkat tempatan.

YAB Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari bin Tun Datuk Abang Haji Openg, Ketua Menteri Sarawak dalam ucapan perasmian yang dibaca oleh Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan, Timbalan Ketua Menteri Sarawak, Menteri Pembangunan Perindustrian dan Usahawan, Menteri Kedua Pembangunan Bandar dan Sumber Asli berkongsi dengan para peserta Forum bahawa Malaysia telah menandatangani Matlamat Pembangunan Mampan (SDG) dan terus komited untuk mengurangkan intensiti pelepasan gas rumah hijau (GHG) sebanyak 45% Keluaran Dalam Negara Kasar (KDNK) pada tahun 2030. Pada peringkat Negeri, Ketua Menteri telah meluluskan 400,000 hektar kawasan hutan untuk dimasukkan ke dalam HoB, memberikan jumlah keseluruhan 2.5 juta hektar. Sarawak juga komited untuk mewartakan 1 juta hektar kawasan Kawasan Dilindungi Sepenuhnya (TPAs) menjelang tahun 2020. Beliau juga meminta industri perkayuan untuk bekerjasama dengan NREB dalam projek perintis mengenai audit alam sekitar di mana Peraturan Sumber Alam dan Persekitaran (Audit) 2008 sedia untuk dilaksanakan.

Regional Stakeholder Consultation on Draft National Interpretation of HCV

A Regional Stakeholder Consultation on Draft National Interpretation of High Conservation Values (HCV) Identification for Sarawak was conducted on 2 October 2017 at Harbour View Hotel, Kuching. The Consultation session, facilitated by Proforest, was attended by representatives from various stakeholders such as Sarawak Oil Palm Plantation Owners Association (SOPPOA), World Wide Fund for Nature (WWF-Malaysia), SARAWAK FORESTRY Corporation (SFC), Persatuan Dayak Sarawak (PEDAS), Sarawak Dayak Iban Association (SADIA), Environment Consultancy Firm, Kuala Lumpur Kepong Berhad (KLK), Malaysian Nature Sarawak (MNS) and Sarawak Timber Association (STA). This exercise which is followed by consultations in Sabah and KL were funded by WWF-Malaysia and Roundtable on Sustainable Palm Oil (RSPO).



Photo: Group photo with some of the stakeholders in Sarawak

The objectives of this Consultation were to brief and seek input from various stakeholders on the *1st Draft of Malaysian National Interpretation for the Identification of HCV* (draft HCV Identification) prepared by the Technical Working Group (TWG). The draft HCV Identification was prepared based on the *Common Guidance for the Identification of High Conservation Values* developed by HCV Resource Network in 2013 following the amendment of global HCV definitions due to revision of the Forest Stewardship Council's (FSC) Principles and Indicators in 2012.

The National Interpretation of HCV Identification will apply to a diversity of ecosystem i.e. oil palm, commercial farming, forestry and aquatic system compared to the HCVF Toolkit for Malaysia developed by WWF-Malaysia in 2009 which focuses only on forestry sector. Once the draft of National Interpretation of HCV Identification is finalised, the National Interpretation on HCV Management and Monitoring will come in at a later stage, in a separate document focusing on specific sector as the management and monitoring measures needed for HCVs varies from one sector to another.

Mr Surin Suksuwan, Southeast Asia Regional Director of Proforest briefed the participants of the Conference



Photo: Briefing in progress

on the progress of HCV Malaysia Toolkit development and discussed on the draft HCV Identification. The draft HCV Identification involves interpretation on the six (6) HCVs in Malaysia's context and determines the presence of HCVs in the proposed development area. The identification of HCVs will be done through an HCV assessment which consists of a stakeholder consultation, analysis of existing information and collection of additional information, if necessary. Information collected will be used to formulate management recommendations to protect HCVs that have been identified.

The six (6) HCVs are commonly defined as follows:

1. HCV 1 - Species Diversity

Concentrations of biological diversity including endemic species as well as rare, threatened or endangered (RTE) species that are significant at global, regional or national levels.

2. HCV 2 - Landscape-level Ecosystems and Mosaics

Large landscape-level ecosystems and ecosystem mosaics, that are significant at global, regional or national levels as well as those that contain viable populations of the great majority of the naturally occurring species in natural patterns of distribution and abundance.

3. HCV 3 - Ecosystems and Habitats

Rare, threatened or endangered ecosystems, habitats or refugia.

4. HCV 4 - Ecosystem Services

Basic ecosystem services in critical situations including protection of water catchments and control of erosion of vulnerable soils and slopes.

5. HCV 5 - Community Needs

Sites and resources fundamental for satisfying the basic necessities of local communities or indigenous peoples (for example for livelihoods, health, nutrition, water), identified through engagement with these communities or indigenous peoples.

6. HCV 6 - Cultural Values

Sites, resources, habitats and landscapes of global or national cultural, archaeological or historical

Interpretation of High Conservation Values Identification

significance, and / or of critical cultural, ecological, economic or religious / sacred importance for the traditional cultures of local communities or indigenous peoples, identified through engagement with these local communities or indigenous peoples.

The Regional Stakeholders Consultation for Sabah will be held in Kota Kinabalu and Kuala Lumpur (for Peninsular Malaysia) on 3 October 2017 and 5 October 2017 respectively. All Stakeholders are given the opportunity to provide their inputs on the draft HCV Identification document before or on 31 October 2017.

由Proforest推动，马来西亚-世界自然基金会（WWF）和可持续棕榈油圆桌倡议组织(RSPO)资助的砂拉越高保护价值（HCV）鉴定国家定义草案的区域利益相关者磋商会于2017年10月2日假古晋港景酒店召开。

此磋商会主要是汇报和征求各利益相关者对技术工作组(TWG)所预备的第一份HCV鉴定国家定义草案意见。

相比WWF-马来西亚在2009年所开发的马来西亚 HCVF工具仅关注于林业部,该HCV鉴定国家定义将用于多样化的生态系统譬如油棕，商业农业，林业和水产系统。

沙巴和西马半岛的区域利益相关者磋商会将各别于2017年10月3日假亚庇和10月5日假吉隆坡召开。所有利益相关者在2017年10月31日或之前有机会对HCV鉴定文件草案提供宝贵意见。

Perundingan Serantau Pihak Berkepentingan mengenai Draf Tafsiran Nasional Pengenalan Nilai Pemuliharaan Tinggi (HCV) untuk Sarawak telah dijalankan pada 2 Oktober 2017 di Hotel Harbour View, Kuching. Sesi rundingan, difasilitasi oleh Proforest, yang dibiayai oleh WWF-Malaysia dan *Roundtable on Sustainable Palm Oil* (RSPO).

Objektif Rundingan ini adalah untuk memaklumkan dan mendapatkan input daripada pelbagai pihak yang berkepentingan dalam Draf Pertama Tafsiran Nasional Malaysia untuk mengenalpasti HCV (draf Pengenalan HCV) yang disediakan oleh Kumpulan Kerja Teknikal (TWG).

Tafsiran Nasional Pengenalan HCV akan digunakan untuk kepelbagaian ekosistem iaitu kelapa sawit, pertanian komersial, perhutanan dan sistem akuatik berbanding dengan HCVF Toolkit untuk Malaysia yang dibangunkan oleh WWF-Malaysia pada tahun 2009 yang hanya memfokuskan kepada sektor perhutanan.

Perundingan Serantau Pihak Berkepentingan untuk Sabah akan diadakan di Kota Kinabalu dan Kuala Lumpur (untuk Semenanjung Malaysia) masing-masing pada 3 Oktober 2017 dan 5 Oktober 2017. Semua Pihak Berkepentingan diberi peluang untuk mengemukakan input mereka mengenai Draf HCV dokumen sebelum atau pada 31 Oktober 2017.

GST Implementation Technical Committee Meeting No 3/2017

The Royal Malaysian Customs Department (RMCD) convened its third Goods and Services Tax (GST) Implementation Technical Committee Meeting on 30 October 2017 at its Headquarter in Putrajaya. The Meeting was attended by representatives from trade associations and professional bodies as well as relevant officers from the RMCD. Sarawak Timber Association (STA) was represented by Mr Philip Choo Kwong Hui, Honorary Treasurer cum Chairman of STA GST Technical Working Group.

The Meeting deliberated on twenty two (22) issues submitted by trade associations and professional bodies. The matters covered includes various issues pertaining to the claiming of input tax credit, GST treatment for goods sent to overseas warehouse of foreign customer without transferring the ownership of the goods, claiming of input tax credit on simplified tax invoice and the liability of a company to issue tax invoice containing prescribed particulars under Regulation 22 of GST Regulations 2014 when its customer is reluctant to provide the required particulars.

The Association had previously submitted the issue of input tax claim on the acquisition and repair and maintenance costs of off road passenger motor cars used in logging camps and forest plantation estates. Based on its current Guide on Input Tax Credit dated 4 January 2017, the claiming of input tax credit is disallowed for passenger motor vehicle which is legally licensed and constructed, modified or adapted for the purpose to carry or capable to transport and commonly available or used on public roads in Malaysia. As the off road passenger motor cars are (i) vehicles without motor vehicle licences since road taxes are not paid and (ii) used solely in logging camps and forest plantation estates and not on public roads in Malaysia, the RMCD has requested the Association to make a submission for their consideration.

The next meeting is tentatively scheduled to be held in December 2017.

Malaysia Royal Customs Department (RMCD) on 30 October 2017 at the Holiday Villa, Subang Jaya, Selangor. The meeting was attended by 160 participants.

The meeting was attended by 160 participants.

The meeting was attended by 160 participants.

Jabatan Kastam Diraja Malaysia (RMCD) telah mengadakan Mesyuarat Jawatankuasa Teknikal Pelaksanaan Cukai Barangan dan Perkhidmatan (GST) ketiga pada 30 Oktober 2017 di Ibu Pejabatnya di Putrajaya. Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) diwakili oleh Encik Philip Choo Kwong Hui, Bendahari Kehormat dan Pengerusi Kumpulan Kerja Teknikal GST STA.

Mesyuarat tersebut membincangkan 22 isu yang dikemukakan oleh persatuan perdagangan dan badan profesional.

Persatuan sebelum ini telah mengemukakan isu tuntutan cukai input ke atas kos pengambilalihan dan pembaikan serta penyelenggaraan kenderaan penumpang yang digunakan di kem pembalakan dan ladang hutan. RMCD telah meminta Persatuan membuat penyerahan untuk pertimbangan mereka.

The Malaysian Employers Federation (MEF) organised a two-day Conference at the Holiday Villa, Subang Jaya, Selangor from 11 to 12 October 2017. The Conference was attended by 160 participants.

The welcome address was delivered by Mr Ramadass, the Vice President of MEF while Tan Sri Azman Shah Dato' Seri Haron, President of MEF delivered the keynote address and subsequently launched the latest MEF Industrial Relations publication entitled "Practical Guide on Performance Management".

The five (5) papers presented in the Conference were as follows:

Paper 1: "Industrial Court Decisions on Performance"

- by Mr A Ramadass, Managing Proprietor of Ramadass & Associates and MEF Vice-President

The speaker spoke about the Industrial Court awards on poor performing confirmed staff and those on probation in the company. He highlighted some case laws on the termination of confirmed staff and those on probation due to poor performance. In order to satisfy the legal requirements, employers should (a) ensure that a periodical evaluation is conducted, (b) identify and inform the employee of the weakness in the areas of performance, (c) provide training or opportunities for improvement, (d) conduct evaluation during training; (e) issue warning letters if there is still no improvement; and (f) resort to dismissal as a last resort.

Paper 2: "Implementing Performance Management Systems – Case Laws & Practical Application"

- by Lt Col (R) Haji Mohd Akhir Haji Hamzah, MEF Senior Consultant – Industrial Relations and Mr Peter Iruthayaraj, MEF Special Functions Adviser to the Executive Director, MEF

Lt Col (R) Haji Mohd Akhir Haji Hamzah briefed participants of the Conference on the practical aspect of implementing Performance Management System (PMS) and suggested companies to have a proper PMS. He explained the concept of performance management, its framework and performance measurement process.

Mr Peter Iruthayaraj shared with participants of the Conference the case laws on PMS. He touched on two principles decided by the court on poor or unsatisfactory performance. He explained that the success of implementing PMS is based on the parts played by both the employees and employers. Therefore, it is important that employees must be made to be aware and understand what is expected of them in terms of performance; and employers must know and be equipped with both knowledge and technical skills to guide the employees. He shared with participants of the Conference the view of the Industrial Court on the area of poor or unsatisfactory performance on probationers, confirmed staff, senior management staff and employees placed under the Performance Improvement Plan (PIP). He emphasised that not only the performance of employee is important for assessing of suitability but also conduct, behaviour and attitude.

Panel Discussion 1: "Employment Insurance Scheme"

a. Mr K Somasundram, Assistant Secretary – Education of Malaysian Trades Union Congress



Photo: One of the presenters responding to the question asked after the Forum

- b. Datuk Haji Shamsuddin Bardan, Executive Director of MEF

All the two (2) speakers spoke about the importance of Employment Insurance Scheme (EIS) to provide financial assistance to employees who are retrenched and did not receive compensation from their employers due to closure of businesses. The EIS collection will commence on 1 January 2018 and the benefit payment will commence on 1 January 2019; and EIS will be parked under Social Security Organisation (SOCSO). The speakers informed participants of the Conference that the rate of contribution of EIS shall be reduced to 0.2% from 0.5% as proposed earlier, which would be contributed equally by both the employers and employees. The EIS Bill shall be tabled in Parliament on 24 October 2017. There were some concerns on the proposed EIS such as (i) employers were not aware of the contents of the EIS Bill, (ii) EIS Committee must be fair and have equal number of representatives from workers, employers and government, (iii) EIS committee should not be subservient to SOCSO Act and SOCSO Board; and (iv) EIS is managed independently without interference.

Paper 3: “Managing Performance of Probationers”

- by Mr David Azzuddin Buxton, General Manager, Human Capital of DRB-Hicom Experience

The speaker shared with participants of the Conference his experience in managing probationers at DRB-HICOM Group of Companies. He then gave an explanation on the confirmation assessment form for probationers and performance improvement plan form for low/non-performers.

Paper 4: “Talent Management for Succession Planning”

- by Mr Mohd Farid Shah bin Mohd Basir, Chief Human Capital Officer of Bank Kerjasama Rakyat Malaysia Bhd and MEF Council Member

The speaker shared with participants of the Conference on how Bank Kerjasama Rakyat Malaysia Bhd does their succession planning. It is important to inform successors that they are on a high potential list but not a guarantee for promotion regardless of business conditions, individual performance or individual potential.

Paper 5: “Disability – Not a Barrier to Employment”

- by Mr Chua Choon Hwa, Undersecretary for Policy and Strategic planning Division of Ministry of Women, Family and Community Development

The speaker gave an overview on Persons with Disabilities (PWDs) / Orang Kurang Upaya in Malaysia; initiatives by the Government; help and support by government agencies; and disability is not a barrier to employment. He highlighted that the World Health Organization (WHO)

has estimated that 15% (4.8 million) of the total population of Malaysia (32 million) are PWDs. Currently, 431,131 (8.9%) have registered with the Ministry of Women, Family and Community Development. He encouraged the PWDs to register with the Ministry to know their needs so that the Government can assist them.

He informed participants of the Conference that employers who employ persons with disabilities in the private sector are given tax incentives such as (i) double deduction of remuneration paid to disabled workers; (ii) double deduction for expenses spent for training of non-employee disabled persons; and (iii) tax relief on expenditure for any equipment provided to assist disabled workers.

Panel Discussion 2: “Best Practices in Performance Management”

- a. Dr Irene Chung, HR Resource Director and Chief Compliance Officer of CTC Global Sdn Bhd
b. Ms Sarita Beram Shah, HR Manager of Huber+Subner (Malaysia) Sdn Bhd
c. Dato’ Palaniappan Joseph, Managing Director of Satake Technologies Sdn Bhd and MEF Council Member

All the three (3) speakers spoke about having an efficient PMS covering the focused areas and the ways to measure performance. The speakers also talked about Industry 4.0 where companies have to change their way of doing businesses through automation and new technology in order to remain in business.

The MEF Annual Dinner was held on 11 October 2017 at the Vintage Ballroom, Holiday Villa Hotel & Conference Centre, Subang Jaya, Selangor and approximately 700 guests turned up for the dinner. STA had donated RM2,000.00 to MEF for the event.

马来西亚雇主联盟(MEF)于2017年10月11日至12日假雪兰莪州，梳邦再也假日别墅举办为期两天的大会。

大会总共呈现如英文版中所列出的5张论文课题和两个小组讨论。

Persekutuan Majikan-majikan Malaysia (MEF) menganjurkan Persidangan 2 hari di Holiday Villa, Subang Jaya, Selangor dari 11 hingga 12 Oktober 2017.

Perbentangan 5 kertas kerja dan 2 Panel Perbincangan telah dilaksanakan semasa Persidangan seperti yang disenaraikan dalam artikel ini

Sarawak Government Steps Up Effort to Ensure the Sustainable Development of Planted Forests Industry

The Sarawak Government steps up its effort to ensure the sustainable development of its planted forests industry through revising the State's Planted Forests Policy. A working group comprising members from the Ministry of Urban Development and Natural Resources (MUDNR), Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC), Harwood Timber Sdn Bhd (HTSB), Natural Resources and Environmental Board (NREB), Sarawak State Attorney-General's Chambers (SAG) and Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) was formed for this purpose.



Photo: Group photo

The working group had organised a few mini Labs to come out with the new Planted Forests Policy and Action Plans for MUDNR to consider.

The Licence for Planted Forests (LPF) holders were also consulted when revising the State Planted Forests Policy. These were done through different occasions, i.e. *Meeting on Engagement with LPF Holders on Revising the Planted Forests Policy* held on 28 September 2017 at Tanahmas Hotel, Sibui; *Mini Lab on Review of Planted Forests Policy* conducted from 5 to 7 October 2017 at GoldenBay Hotel, Bintulu; and *Meeting on LPF Policy and Action Plans* held on 18 October 2017 at Wisma STA, Kuching.

The improvements to the current policy as well as new, practical and effective approaches, strategies and actions are expected to help accelerate the development of planted forests industry in Sarawak.

州政府加紧修订该人工林政策以确保其人工林业的可持续发展。有鉴于此，一个工作组被成立。

该工作组已举办数个小型工作坊，商讨人工林政策和行动计划，以供城市发展及天然资源部酌量。

在修订州人工林政策时，透过不同的场合譬如于2017年9月28日假诗巫金地酒店举办的修订人工林政策与LPF持有者会议；2017年10月5日至7日假民都鲁金湾酒店进行的人工林政策检讨小型工作坊以及2017年10月17日假古晋STA大厦召开的LPF政策和行动计划，特向人工林许可证 (LPF)持有者征求意见。

现有的政策如果获得改善，并加进新，实用而有效的方法，策略和行动将有助于加速砂拉越人工林业的发展。

Kerajaan Sarawak telah meningkatkan usahanya untuk memastikan pembangunan ladang hutan dilaksanakan secara mampan dengan menyemak semula Dasar Ladang Hutan Negeri. Satu kumpulan kerja telah dibentuk untuk tujuan ini.

Kumpulan kerja tersebut telah menganjurkan beberapa Makmal mini untuk membentuk Dasar Ladang Hutan Negeri dan Rancangan Tindakan Baru untuk pertimbangan oleh MUDNR.

Pemegang-pemegang Lesen Ladang Hutan turut dirujuk semasa semakkan semula Dasar Ladang Hutan Negeri melalui pelbagai acara, iaitu *Mesyuarat Penglibatan Pemegang-pemegang LPF mengenai Perubahan Dasar Ladang Hutan* yang diadakan pada 28 September 2017 di Hotel Tanahmas, Sibui; *Makmal Mini Kajian Dasar Ladang Hutan Negeri* yang dijalankan dari 5 hingga 7 Oktober 2017 di Hotel GoldenBay, Bintulu; dan *Mesyuarat mengenai Dasar Ladang Hutan Negeri dan Pelan Tindakan* yang diadakan pada 18 Oktober 2017 di Wisma STA, Kuching.

Penambahbaikan terhadap dasar semasa serta baru, praktikal dan berkesan, strategi, dan tindakan dijangka mampu mempercepatkan pembangunan industri ladang hutan di Sarawak.

Improved acacia for re-planting in the GP Pusaka and Pusaka-KTS areas



Photo: Improved *Acacia mangium* (Improved acacia) Mother Plants being propagated in the Mother Plant Area at Samarakan Nursery for vegetative reproduction and operational deployment through cuttings.



Photo: Three years old improved *Acacia mangium* (Improved Acacia) clonal stand at LPF043 established from cuttings.

GP Pusaka and Pusaka-KTS have now developed an improved variety of *Acacia mangium*. The improved variety was developed through 12 years of intensive tree breeding.

The improved variety is named *Improved acacia* and is now being deployed for operational planting in the GP Pusaka and Pusaka-KTS areas through Clonal Family Forestry. Mother plants are propagated in the mother plant area (MPA) and vegetatively reproduced through cuttings.

The MPA facility is located within the Samarakan Nursery complex in LPF043. It is capable of producing around 2.5 million plantable cuttings monthly.

The first stands of *Improved acacia* were established in 2014. At the age of three years, the stands look very impressive; growth and form are excellent. It is projected that yield from these stands would be significantly better than the unimproved stands. In addition, recovery of high-value logs for solid wood processing is also predicted to increase due to the improved form.

To date the incidence of pests and diseases has been low. Dr Lee Su See, a renowned P&D expert formerly with FRIM who had been engaged by GP Pusaka and Pusaka-KTS as a consultant for the last 10 years, regularly visits the project area. In her report, Dr Lee highlighted the fact that apart from some minor

damage due to root rot and *Ceratocystis*, there is no significant P&D damage to the *Improved acacia* stands. Observations in the P&D monitoring plots showed that mortality in 2 year-old stands due to root rot was 8.4% while mortality due to *Ceratocystis* was recorded at 4.7%. During her previous visits, Dr Lee reported incidences where some trees previously infected by *Ceratocystis* had recovered.

Dr Lee went on to mention that: "In *Acacia mangium*, *Ceratocystis* generally only becomes a problem when there are wounds on the stem, branches or roots of the trees. Where high mortality rates have been reported as in South Sumatra and in Sabah, the main problem is actually elephants and monkeys that damage the trees thereby causing wounds through which the fungus infects. Although there has been much discussion about the role of insects as vectors for the disease, this has yet to be conclusively proven in this region."

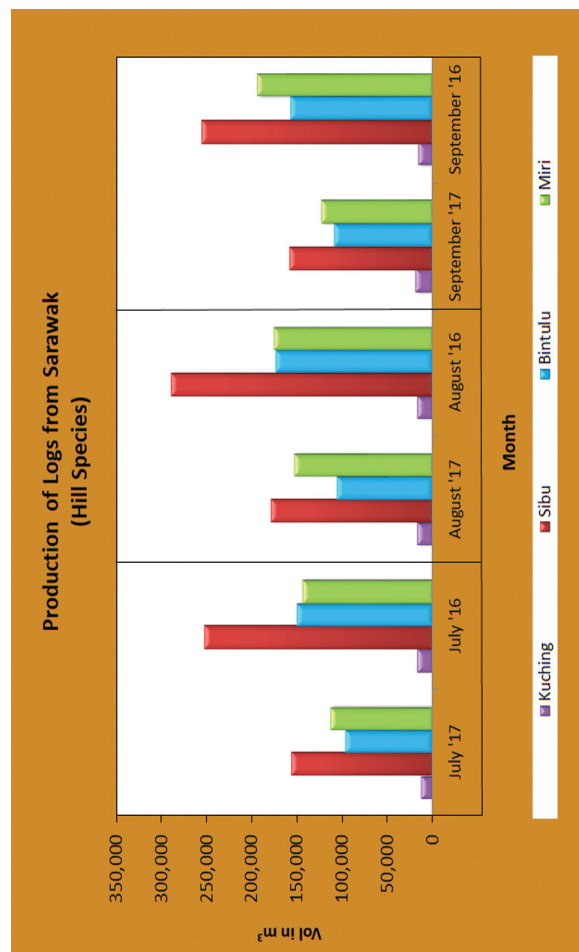
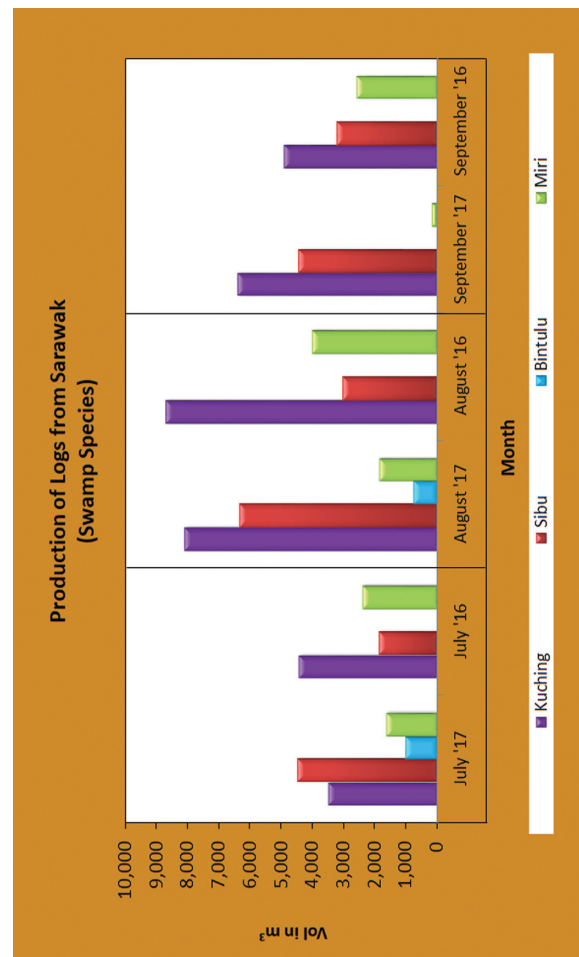
GP Pusaka and Pusaka-KTS are now conducting trials to identify *Improved acacia* families that are tolerant to both root rot and *Ceratocystis*. Initial results are so far encouraging.

Owing to its impressive growth, good form, as well as better wood properties, *Improved acacia* will be the major species for re-planting in the GP Pusaka and Pusaka-KTS second rotation plantation areas.

Article contributed by GP Pusaka Sdn Bhd

PRODUCTION OF LOGS FROM NATURAL FORESTS BY REGION FROM SARAWAK- HILL AND SWAMP SPECIES
 PENGELUARAN BALAK DARI HUTAN SEMULA JADI MENGIKUT BAHAGIAN DARI SARAWAK - SPESIS HUTAN BUKIT DAN HUTAN PAYA
 砂拉越各区域天然林原木生产量 - 丘陵与沼泽地树种

| Region | July '17 | July '16 | August '17 | August '16 | September '17 | September '16 | Jan - Sep '17 | Jan - Sep '16 |
|------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------|------------------|
| | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) |
| Kuching (Hill) | 12,349 | 16,091 | 15,931 | 16,032 | 17,665 | 14,990 | 143,859 | 128,830 |
| (Swamp) | 3,505 | 4,449 | 8,116 | 8,712 | 6,403 | 4,937 | 57,563 | 62,763 |
| Sibu (Hill) | 156,389 | 251,943 | 178,781 | 289,273 | 158,384 | 255,474 | 1,773,141 | 2,297,495 |
| (Swamp) | 4,482 | 1,869 | 6,343 | 3,010 | 4,451 | 3,204 | 25,938 | 29,405 |
| Bintulu (Hill) | 96,449 | 149,288 | 105,377 | 172,707 | 108,002 | 156,929 | 1,052,002 | 1,533,502 |
| (Swamp) | 1,012 | --- | 772 | --- | --- | --- | 2,186 | --- |
| Miri (Hill) | 112,309 | 142,869 | 152,456 | 175,138 | 122,227 | 193,640 | 1,144,020 | 1,503,069 |
| (Swamp) | 1,633 | 2,417 | 1,858 | 4,008 | 202 | 2,596 | 13,798 | 47,230 |
| Subtotal (Hill) | 377,495 | 560,191 | 452,545 | 653,151 | 406,279 | 621,033 | 4,113,022 | 5,462,896 |
| (Swamp) | 10,632 | 8,735 | 17,089 | 15,729 | 11,056 | 10,738 | 99,484 | 139,398 |
| Total: | 388,127 | 568,926 | 469,634 | 668,880 | 417,335 | 631,771 | 4,212,506 | 5,602,295 |



Source of data : Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd

PRODUCTION OF LOGS FROM NATURAL FORESTS BY HILL SPECIES FROM SARAWAK

PENGELUARAN BALAK DARI HUTAN SEMULA JADI MENGIKUT SPESIS HUTAN BUKIT DARI SARAWAK

砂拉越丘陵地树种之天然林原木生产量

| Hill Species | May '17 | June '17 | July '17 | August '17 | September '17 | Jan - Sep '17 |
|---------------|----------|----------|----------|------------|---------------|---------------|
| | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) |
| Bindang | 1,002 | 1,986 | 1,677 | 2,139 | 2,432 | 18,052 |
| Meranti | 153,722 | 177,569 | 124,331 | 153,107 | 136,227 | 1,382,136 |
| Kapur | 17,047 | 15,780 | 12,248 | 13,952 | 13,214 | 131,339 |
| Keruing | 14,221 | 20,688 | 9,958 | 17,052 | 10,279 | 125,693 |
| Sepetir | 1,321 | 1,616 | 1,287 | 1,222 | 1,064 | 11,849 |
| Selangan Batu | 8,903 | 10,445 | 7,858 | 8,728 | 8,446 | 81,760 |
| Nyatoh | 5,020 | 6,798 | 5,244 | 5,688 | 5,350 | 51,020 |
| Other Species | 273,151 | 293,118 | 214,891 | 250,656 | 229,265 | 2,311,172 |
| Total: | 474,387 | 528,000 | 377,495 | 452,545 | 406,279 | 4,113,022 |

PRODUCTION OF LOGS FROM NATURAL FORESTS BY SWAMP SPECIES FROM SARAWAK

PENGELUARAN BALAK DARI HUTAN SEMULA JADI MENGIKUT SPESIS HUTAN PAYA DARI SARAWAK

砂拉越沼泽地树种之天然林原木生产量

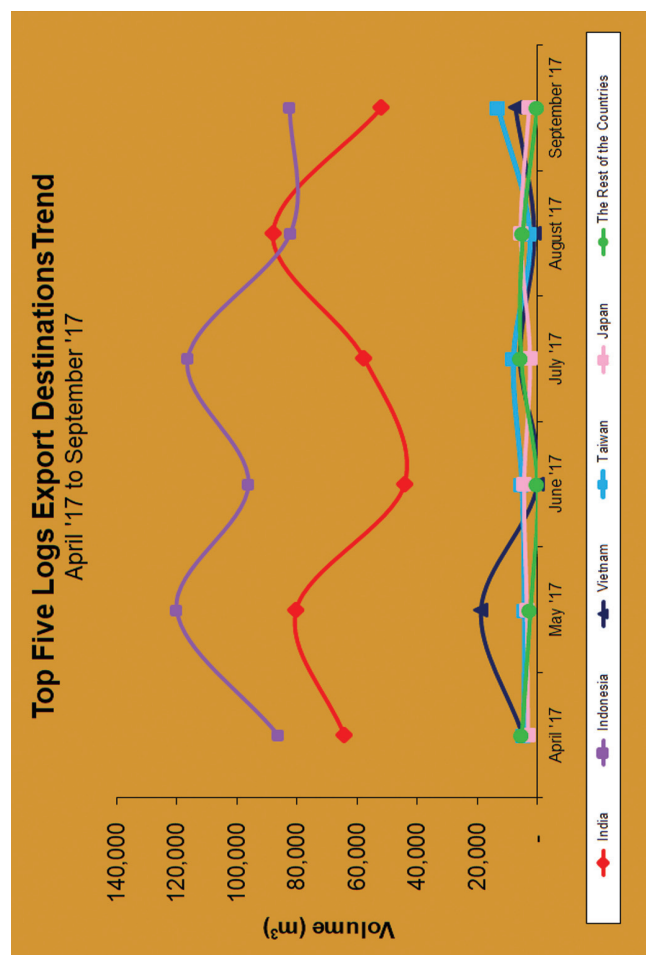
| Swamp Species | May '17 | June '17 | July '17 | August '17 | September '17 | Jan - Sep '17 |
|---------------|----------|----------|----------|------------|---------------|---------------|
| | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) |
| Ramin | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Jongkong | 177 | 46 | 26 | 62 | 48 | 735 |
| Sepetir | 175 | 297 | 43 | 94 | 35 | 1,241 |
| Alan | 63 | 921 | 620 | 597 | 37 | 2,294 |
| Kapur | 372 | 773 | 391 | 826 | 602 | 5,919 |
| Keruing | 46 | 50 | 17 | 31 | 36 | 251 |
| Meranti | 1,363 | 488 | 340 | 1,165 | 1,326 | 8,077 |
| Other Species | 9,813 | 11,394 | 9,195 | 14,315 | 8,972 | 80,968 |
| Total: | 12,008 | 13,969 | 10,632 | 17,089 | 11,056 | 99,484 |

Source of data : Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd

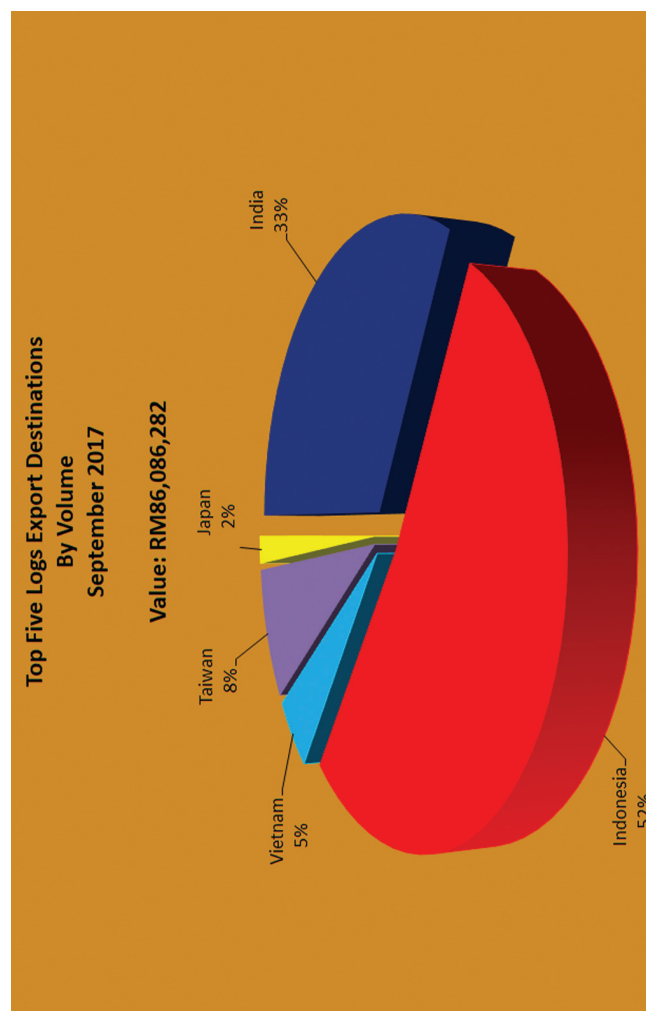
EXPORT OF LOGS BY DESTINATION FROM SARAWAK

EKSPORT BALAK MENGIKUT DESTINASI DARI SARAWAK 砂拉越至各目的地之原木出口量

| Country of Destination | July '17 | | August '17 | | September '17 | | Jan - Sep '17 | | Jan - Sep '16 | |
|------------------------|----------|------------|------------|-------------|---------------|------------|---------------|-------------|---------------|---------------|
| | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) |
| China 中国 | --- | --- | 4,856 | 3,035,316 | --- | --- | 17,657 | 10,977,295 | 18,228 | 12,715,070 |
| India 印度 | 57,672 | 51,672,754 | 87,964 | 92,153,862 | 51,848 | 49,497,706 | 619,540 | 573,176,685 | 968,576 | 762,163,766 |
| Indonesia 印尼 | 116,319 | 21,083,327 | 82,170 | 14,987,257 | 82,407 | 15,641,057 | 845,428 | 147,457,485 | 621,947 | 120,445,252 |
| Japan 日本 | 2,453 | 2,330,242 | 5,580 | 6,883,812 | 2,746 | 2,265,983 | 24,948 | 24,550,379 | 39,973 | 34,609,609 |
| Korea 韩国 | 5,470 | 3,276,188 | --- | --- | --- | --- | 8,911 | 5,168,020 | 10,431 | 7,792,716 |
| Taiwan 台湾 | 8,016 | 7,190,788 | 2,538 | 2,584,241 | 13,125 | 13,356,346 | 70,293 | 63,045,396 | 134,033 | 110,332,878 |
| U.S.A. 美国 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | 27 | 48,204 | --- | --- |
| Vietnam 越南 | 5,820 | 3,931,463 | 1,053 | 560,441 | 7,349 | 5,325,190 | 71,372 | 50,074,637 | 90,850 | 56,565,771 |
| Other Countries 其他国家 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Total: | 195,751 | 89,484,762 | 184,161 | 120,204,929 | 157,475 | 86,086,282 | 1,658,176 | 874,498,102 | 1,884,038 | 1,104,625,062 |



Source of data : Sarawak Timber Industry Development Corporation



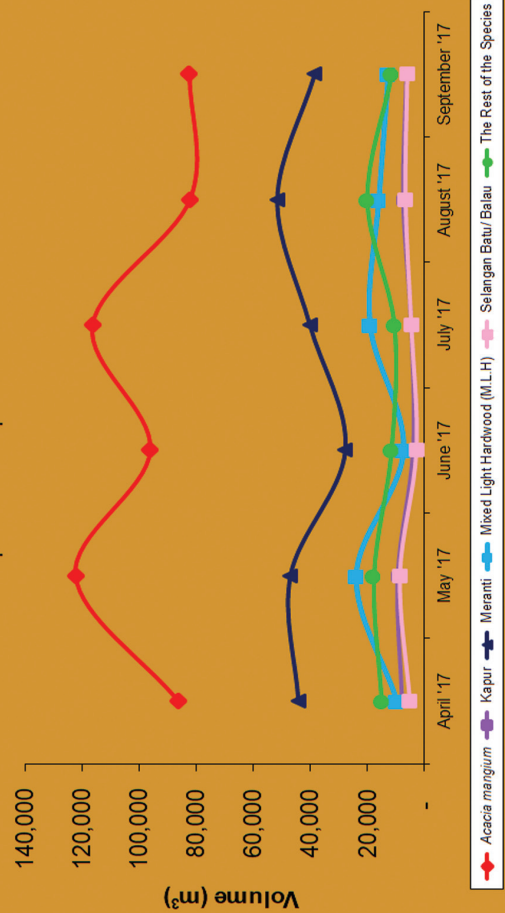
EXPORT OF LOGS BY SPECIES FROM SARAWAK

EKSPORT BALAK MENGIKUT SPESIS DARI SARAWAK 砂拉越原木树种出口量

| Species | July '17 | | August '17 | | September '17 | | Jan - Sep '17 | | Jan - Sep '16 | |
|--------------------------------|----------------|-------------------|----------------|--------------------|----------------|-------------------|------------------|--------------------|------------------|----------------------|
| | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) |
| <i>Acacia mangium</i> | 116,319 | 21,083,327 | 82,170 | 14,987,257 | 82,407 | 15,641,057 | 847,789 | 147,890,579 | 621,948 | 120,449,372 |
| Arau | 920 | 1,326,285 | 1,130 | 1,566,470 | 852 | 1,209,207 | 12,675 | 16,995,843 | 16,877 | 19,175,248 |
| Bindang/ Damar Minyak/ Agathis | 483 | 350,420 | 191 | 165,436 | 732 | 496,639 | 3,936 | 2,987,392 | 13,405 | 12,215,003 |
| Kapur | 4,731 | 5,151,613 | 7,547 | 10,233,935 | 6,346 | 7,873,515 | 72,447 | 79,860,664 | 109,415 | 106,389,974 |
| Keruing | 4,676 | 4,634,628 | 11,029 | 14,488,203 | 5,886 | 6,328,853 | 63,953 | 67,620,765 | 83,907 | 67,670,201 |
| Meranti | 40,242 | 35,727,942 | 51,608 | 51,143,860 | 38,441 | 34,216,101 | 418,989 | 356,969,158 | 639,251 | 470,947,721 |
| Mixed Light Hardwood (M.L.H) | 19,140 | 10,887,769 | 16,043 | 10,092,745 | 12,704 | 8,394,568 | 126,203 | 77,269,757 | 198,763 | 108,132,776 |
| Mixed Medium Hardwood (M.M.H) | 1,433 | 950,826 | 4,155 | 3,061,144 | 892 | 819,067 | 17,231 | 11,411,392 | 50,416 | 23,561,703 |
| Selangan Batu/ Balau | 4,710 | 6,650,087 | 6,720 | 10,775,397 | 6,116 | 8,255,576 | 57,473 | 80,673,093 | 92,487 | 129,902,803 |
| Selunsor | 1,099 | 978,556 | --- | --- | 1,471 | 1,322,100 | 6,089 | 5,537,352 | 6,191 | 5,077,737 |
| Other Species | 1,996 | 1,743,309 | 3,568 | 3,690,482 | 1,628 | 1,529,597 | 31,390 | 27,282,106 | 51,378 | 41,102,524 |
| Total: | 195,751 | 89,484,762 | 184,161 | 120,204,929 | 157,475 | 86,086,282 | 1,658,176 | 874,498,102 | 1,884,038 | 1,104,625,062 |

Top Five Logs Species Export Trend

April '17 to September '17

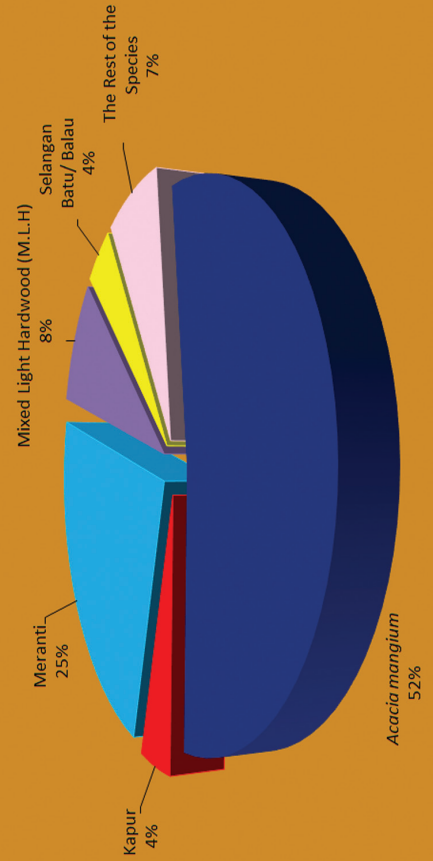


Source of data : Sarawak Timber Industry Development Corporation

Top Five Logs Species for Export By Volume

September 2017

Value: RM86,086,282



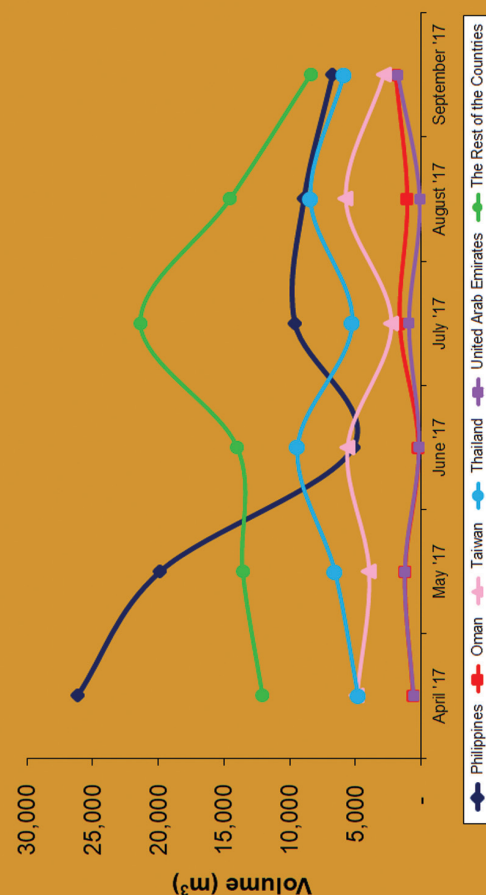
EXPORT OF SAWNTIMBER BY DESTINATION FROM SARAWAK

EKSPORT KAYU BERGERAJI MENGIKUT DESTINASI DARI SARAWAK 砂拉越至各目的地之锯木出口量

| Country of Destination | July '17 | | August '17 | | September '17 | | Jan - Sep '17 | | Jan - Sep '16 | |
|-------------------------------|---------------|-------------------|---------------|-------------------|---------------|-------------------|----------------|--------------------|----------------|--------------------|
| | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) |
| China 中国 | 1,746 | 2,558,642 | 1,308 | 1,598,445 | 627 | 791,796 | 8,950 | 11,318,903 | 6,997 | 8,020,112 |
| India 印度 | 1,451 | 2,108,516 | 1,110 | 1,942,366 | 1,141 | 1,963,086 | 6,699 | 11,476,077 | 1,761 | 3,291,414 |
| Japan 日本 | 1,296 | 2,967,874 | 1,493 | 3,539,866 | 1,224 | 2,775,188 | 12,479 | 28,887,856 | 14,309 | 30,400,469 |
| Korea 韩国 | 1,797 | 3,065,439 | 2,700 | 4,635,549 | 1,717 | 2,646,059 | 14,349 | 24,556,330 | 20,292 | 32,510,067 |
| Oman 奥曼 | 1,620 | 2,854,343 | 1,038 | 1,498,893 | 1,935 | 3,358,269 | 13,946 | 25,987,722 | 29,755 | 53,254,445 |
| Philippines 菲律宾 | 9,605 | 17,999,394 | 8,910 | 15,139,881 | 6,728 | 11,451,718 | 127,992 | 186,378,934 | 128,281 | 166,101,141 |
| Taiwan 台湾 | 2,246 | 2,488,693 | 5,728 | 6,327,874 | 2,811 | 3,638,607 | 35,672 | 42,501,688 | 38,712 | 40,103,290 |
| Thailand 泰国 | 5,226 | 5,513,871 | 8,425 | 11,960,991 | 5,867 | 7,110,087 | 63,014 | 80,860,670 | 58,132 | 70,104,619 |
| United Arab Emirates 阿拉伯联合酋长国 | 784 | 1,700,804 | 511 | 1,301,969 | 1,760 | 4,282,154 | 7,940 | 17,317,221 | 6,655 | 14,474,342 |
| Yemen 也门 | 11,711 | 21,437,222 | 3,408 | 7,785,608 | 1,220 | 2,827,918 | 51,219 | 98,986,788 | 47,343 | 85,731,876 |
| Other Countries 其他国家 | 3,506 | 5,812,431 | 4,093 | 6,506,827 | 2,485 | 4,657,831 | 24,474 | 42,736,492 | 28,724 | 49,377,268 |
| Total: | 40,989 | 68,507,229 | 38,724 | 62,238,269 | 27,515 | 45,502,713 | 366,735 | 571,008,681 | 380,961 | 553,369,043 |

Top Five Sawntimber Destinations Trend

April '17 to September '17

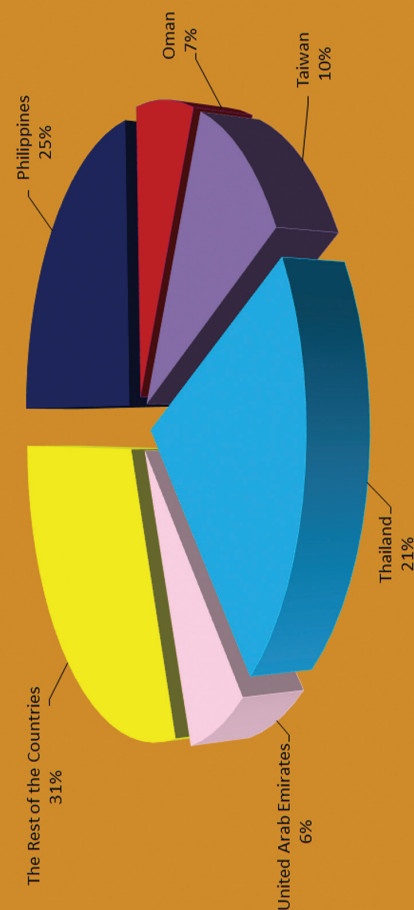


Source of data : Sarawak Timber Industry Development Corporation

Top Five Sawntimber Export Destinations By Volume

September 2017

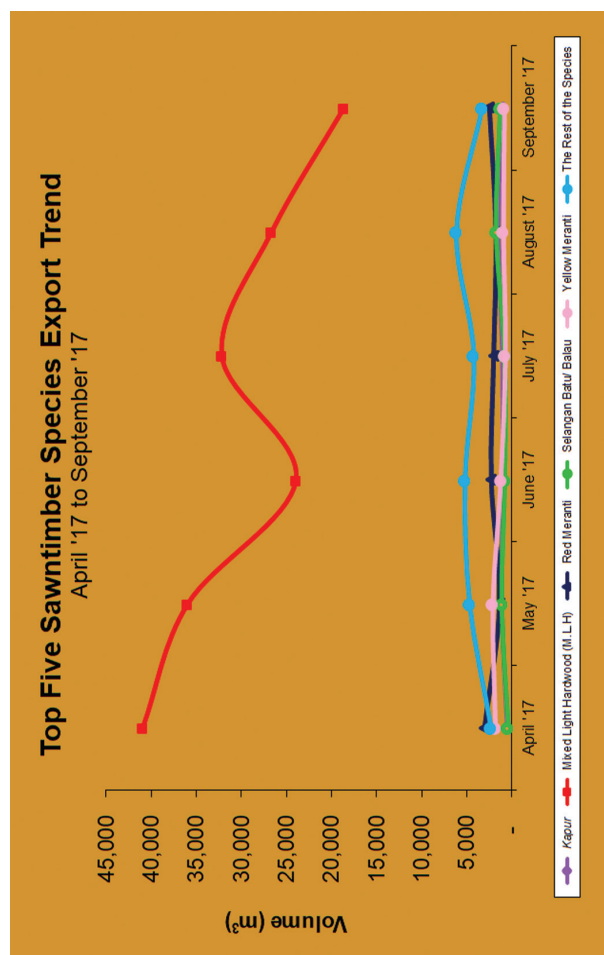
Value: RM45,502,713



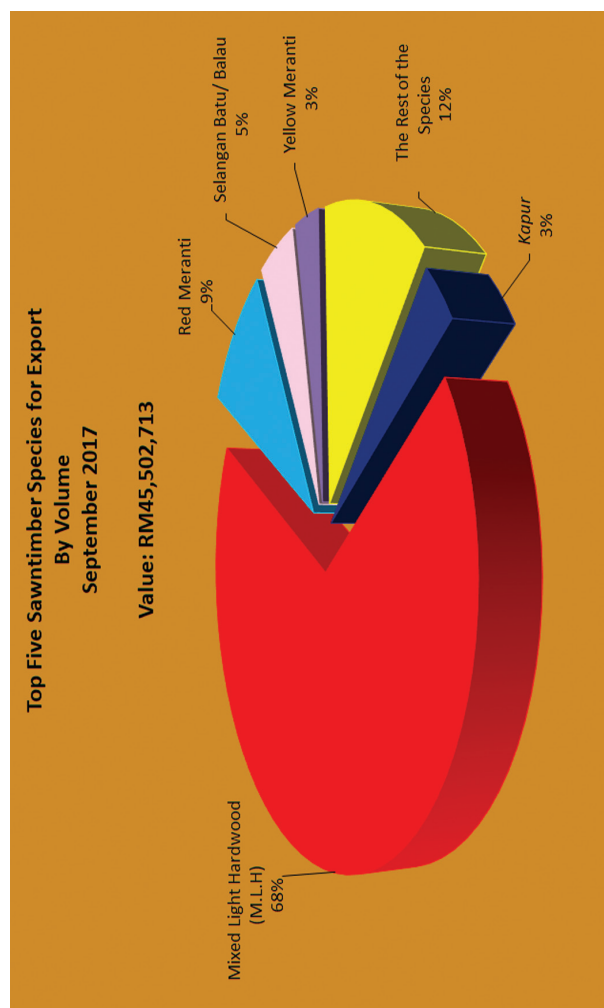
EXPORT OF SAWNTIMBER BY SPECIES FROM SARAWAK

EKSPORT KAYU BERGERGAJI MENGIKUT SPESIS DARI SARAWAK 砂拉越锯木树种出口量

| Species | July '17 | | August '17 | | September '17 | | Jan - Sep '17 | | Jan - Sep '16 | |
|--------------------------------|---------------|-------------------|---------------|-------------------|---------------|-------------------|----------------|--------------------|----------------|--------------------|
| | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) | Vol (m³) | Val (RM) |
| <i>Acacia mangium</i> | 590 | 742,445 | 592 | 666,641 | 533 | 661,439 | 2,333 | 3,031,025 | 18 | 12,061 |
| Bindang/ Damar Minyak/ Agathis | 104 | 223,463 | 251 | 548,888 | 354 | 747,371 | 1,524 | 3,323,025 | 2,931 | 5,935,495 |
| Kapur | 1,052 | 1,472,483 | 1,482 | 2,873,414 | 1,001 | 1,989,534 | 7,924 | 14,319,408 | 6,748 | 10,822,386 |
| Keruing | 682 | 1,132,333 | 214 | 475,119 | 590 | 1,000,184 | 3,381 | 5,990,723 | 3,700 | 6,192,379 |
| Meranti | 1,533 | 2,830,648 | 1,686 | 2,474,981 | 352 | 663,033 | 9,560 | 14,740,698 | 13,834 | 23,327,140 |
| Mixed Light Hardwood (M.L.H) | 32,170 | 54,165,257 | 26,637 | 40,690,318 | 18,613 | 29,301,415 | 284,726 | 430,232,543 | 286,867 | 387,915,851 |
| Red Meranti | 2,025 | 3,305,925 | 1,775 | 3,351,315 | 2,501 | 4,779,097 | 19,480 | 32,501,985 | 26,686 | 50,111,980 |
| Selangan Batu/ Balau | 802 | 1,798,012 | 1,748 | 3,800,663 | 1,292 | 2,552,962 | 7,994 | 17,662,546 | 5,367 | 11,364,602 |
| Ubah/ Kelat | 843 | 1,246,324 | 830 | 1,257,072 | 711 | 1,242,094 | 5,285 | 8,270,124 | 7,940 | 13,646,386 |
| Yellow Meranti | 719 | 897,066 | 934 | 1,380,685 | 828 | 1,222,936 | 12,225 | 18,305,260 | 14,491 | 23,685,074 |
| Other Species | 469 | 693,273 | 2,575 | 4,719,172 | 740 | 1,342,646 | 12,302 | 22,631,345 | 12,379 | 20,355,689 |
| Total: | 40,989 | 68,507,229 | 38,724 | 62,238,269 | 27,515 | 45,502,713 | 366,735 | 571,008,681 | 380,961 | 553,369,043 |



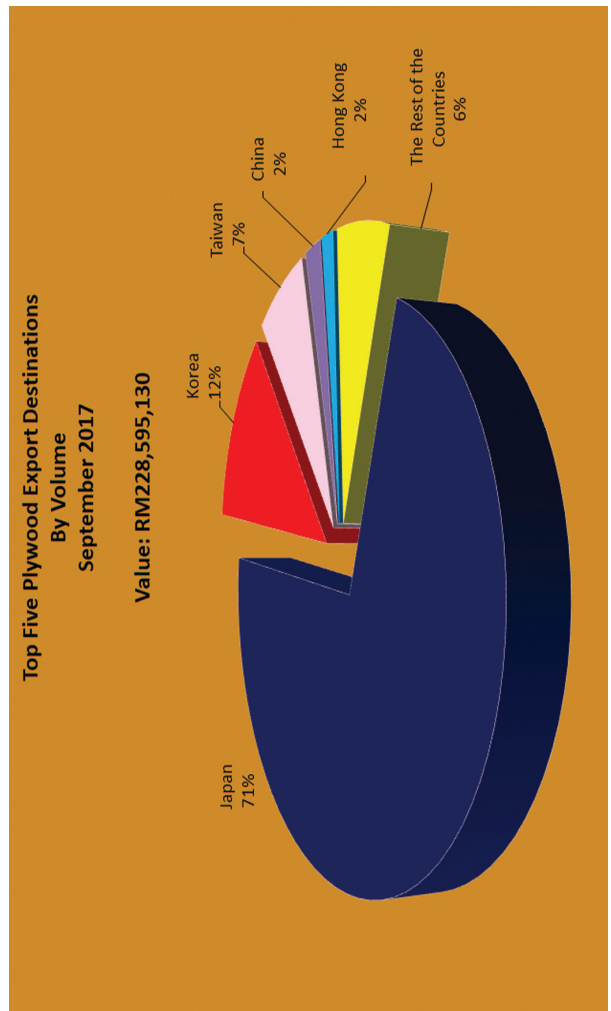
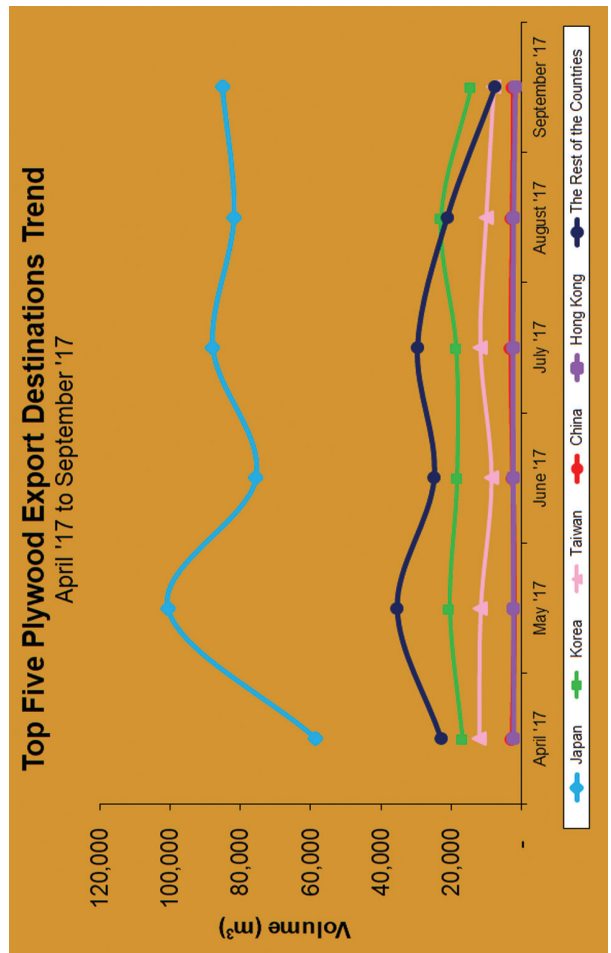
Source of data : Sarawak Timber Industry Development Corporation



EXPORT OF PLYWOOD BY DESTINATION FROM SARAWAK

EKSPORT PAPAN LAPIS MENGIKUT DESTINASI DARI SARAWAK 砂拉越至各目的地之合板出口量

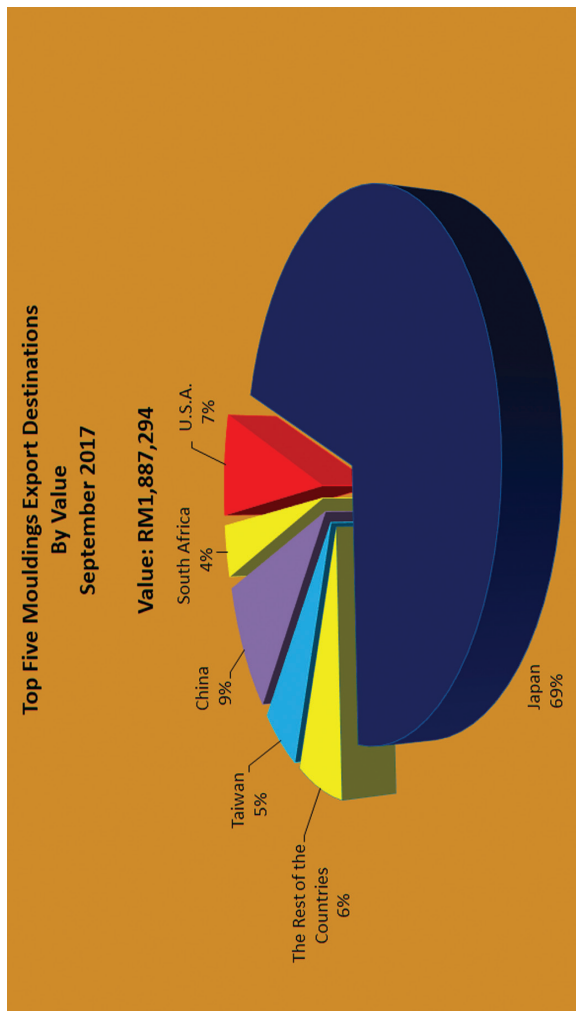
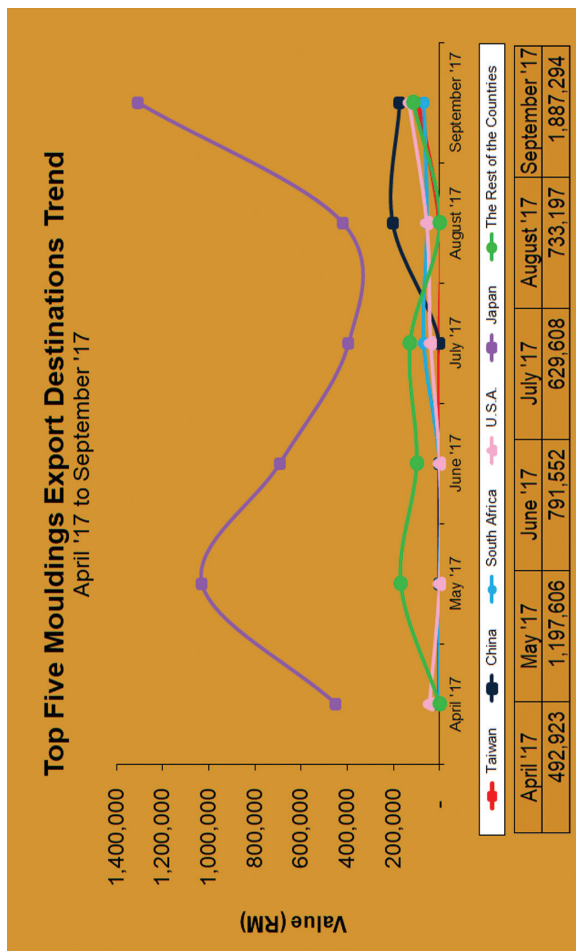
| Country of Destination | July '17 | | | August '17 | | | September '17 | | | Jan - Sep '17 | | | Jan - Sep '16 | | |
|------------------------|----------|-------------|--|------------|-------------|--|---------------|-------------|--|---------------|---------------|--|---------------|---------------|--|
| | Vol (m³) | Val (RM) | | Vol (m³) | Val (RM) | | Vol (m³) | Val (RM) | | Vol (m³) | Val (RM) | | Vol (m³) | Val (RM) | |
| Australia 澳洲 | 1,368 | 3,374,202 | | 1,485 | 3,963,672 | | 905 | 2,269,152 | | 10,300 | 25,505,440 | | 13,835 | 33,142,251 | |
| Brunei 汶莱 | 796 | 1,231,565 | | 930 | 1,775,090 | | 742 | 1,155,781 | | 7,074 | 11,759,146 | | 9,258 | 15,112,368 | |
| China 中国 | 3,051 | 5,825,378 | | 2,610 | 4,595,514 | | 2,381 | 4,593,030 | | 20,585 | 38,836,773 | | 18,667 | 34,569,621 | |
| Hong Kong 香港 | 2,545 | 4,635,951 | | 2,339 | 4,290,423 | | 1,768 | 3,299,895 | | 18,801 | 34,812,212 | | 22,845 | 41,109,936 | |
| India 印度 | 1,280 | 3,007,727 | | 1,057 | 2,461,253 | | 708 | 1,921,350 | | 10,757 | 26,204,186 | | 7,311 | 17,712,984 | |
| Japan 日本 | 87,853 | 161,893,553 | | 81,867 | 252,127,553 | | 85,155 | 166,043,699 | | 743,500 | 1,493,246,302 | | 715,995 | 1,308,173,815 | |
| Korea 韩国 | 18,630 | 29,915,964 | | 22,949 | 38,383,515 | | 14,360 | 26,825,385 | | 169,451 | 276,045,867 | | 156,792 | 239,417,529 | |
| Oman 奥曼 | 697 | 1,173,603 | | 586 | 798,349 | | 976 | 1,507,774 | | 8,288 | 12,847,589 | | 12,100 | 17,584,457 | |
| Taiwan 台湾 | 11,764 | 18,559,658 | | 10,095 | 16,497,811 | | 7,957 | 12,738,657 | | 97,308 | 156,328,686 | | 101,564 | 154,922,569 | |
| U.S.A 美国 | 287 | 529,864 | | 397 | 820,146 | | 945 | 2,008,909 | | 9,866 | 18,941,363 | | 2,625 | 5,747,406 | |
| Other Countries 其他国家 | 25,235 | 40,629,566 | | 16,773 | 27,702,556 | | 3,279 | 6,231,497 | | 151,304 | 248,770,761 | | 184,110 | 281,565,813 | |
| Total: | 153,506 | 270,777,032 | | 141,088 | 353,415,882 | | 119,176 | 228,595,130 | | 1,247,233 | 2,343,298,322 | | 1,245,102 | 2,149,058,749 | |



Source of data : Sarawak Timber Industry Development Corporation

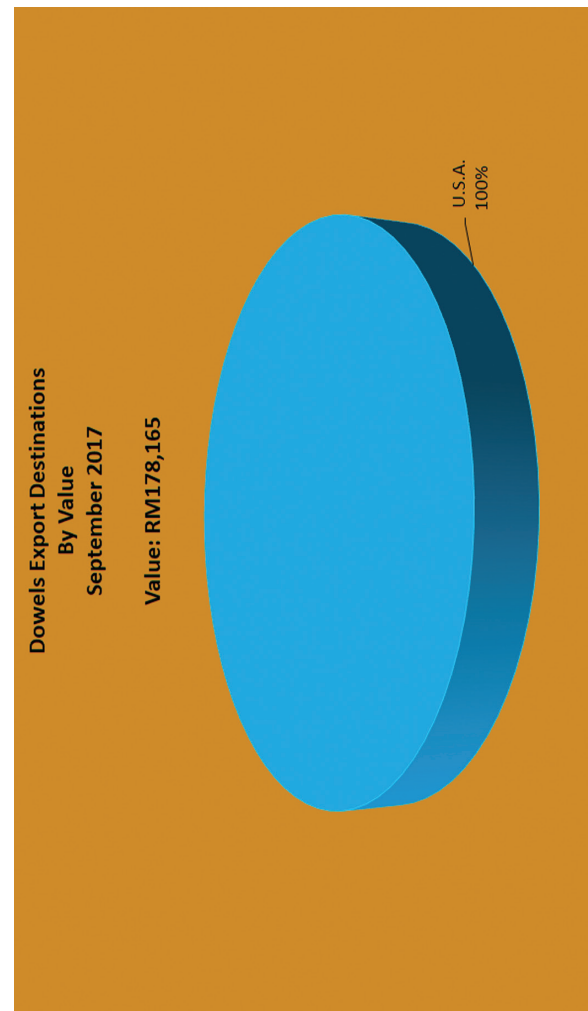
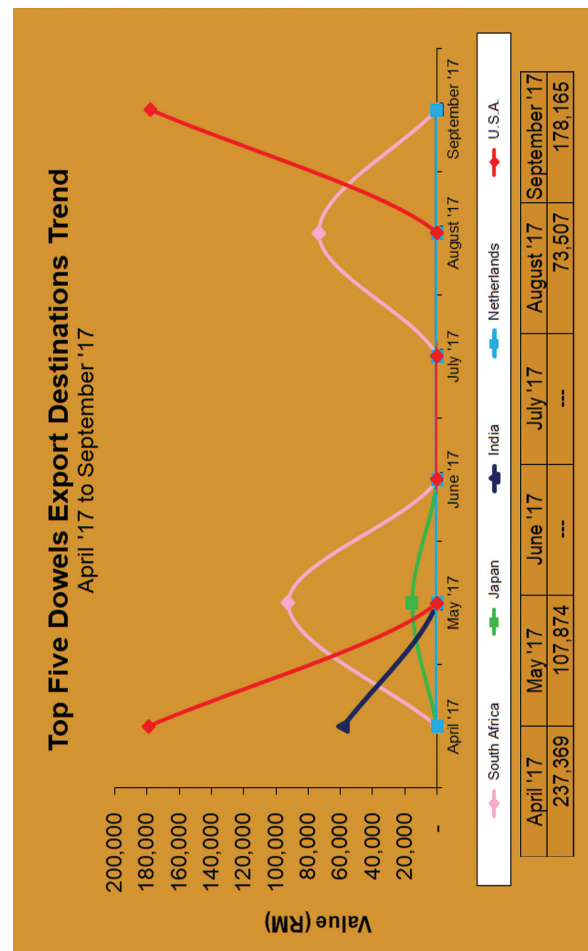
EXPORT VALUE OF MOULDINGS BY DESTINATION FROM SARAWAK

NILAI EKSPORT KAYU KUMAI MENGIKUT DESTINASI DARI SARAWAK 砂拉越至各目的地之制模出口值



EXPORT VALUE OF DOWELS BY DESTINATION FROM SARAWAK

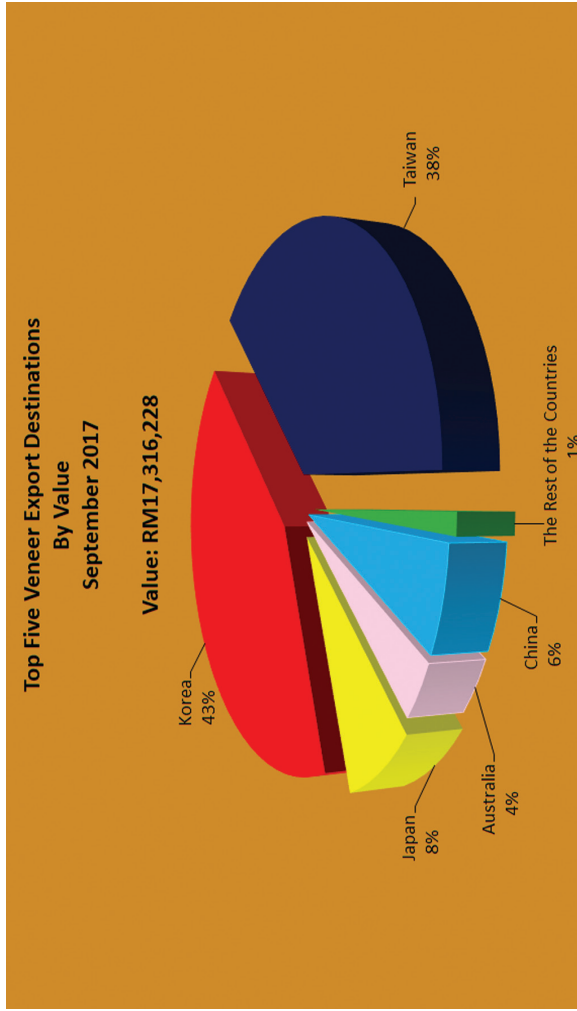
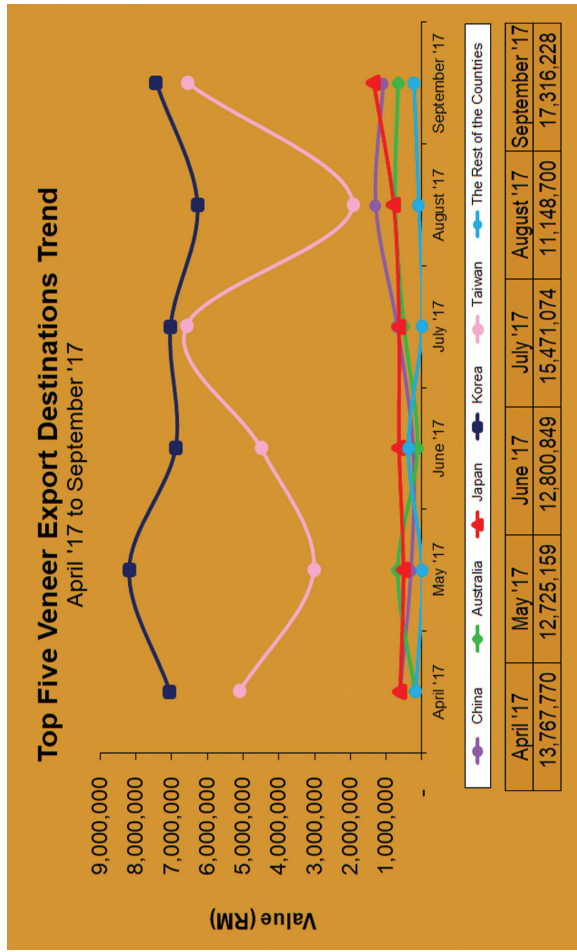
NILAI EKSPORT KAYU PENETAP MENGIKUT DESTINASI DARI SARAWAK 砂拉越至各目的地之圓棍出口值



Source of data : Sarawak Timber Industry Development Corporation

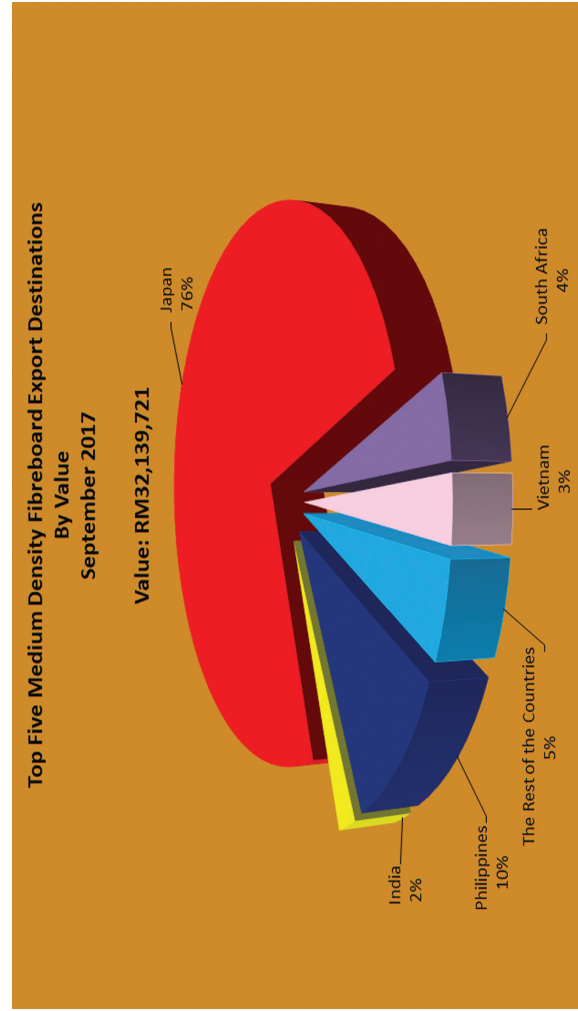
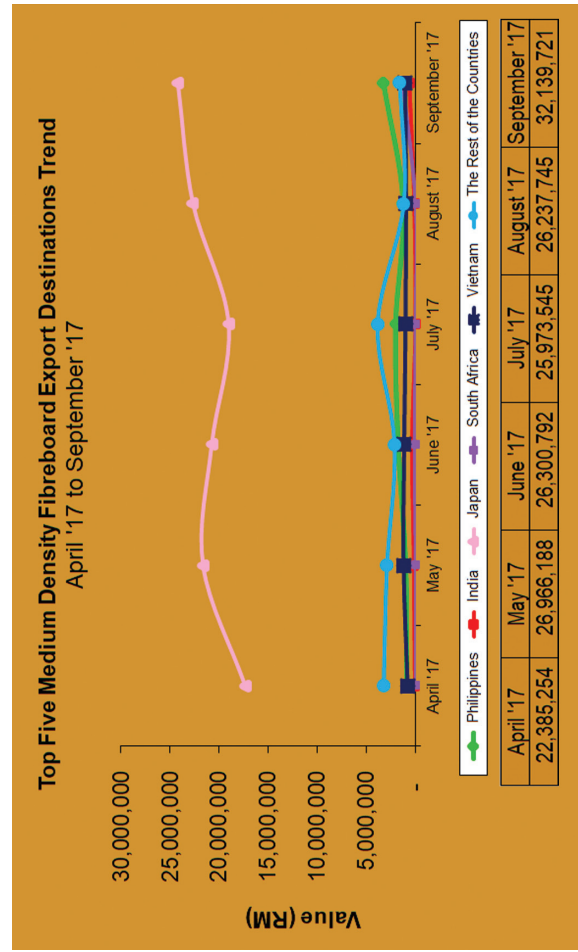
EXPORT VALUE OF VENEER BY DESTINATION FROM SARAWAK

NILAI EKSPORT VENEER MENGIKUT DESTINASI DARI SARAWAK 砂拉越至各目的地之单板出口量



EXPORT VALUE OF MEDIUM DENSITY FIBREBOARD BY DESTINATION FROM SARAWAK

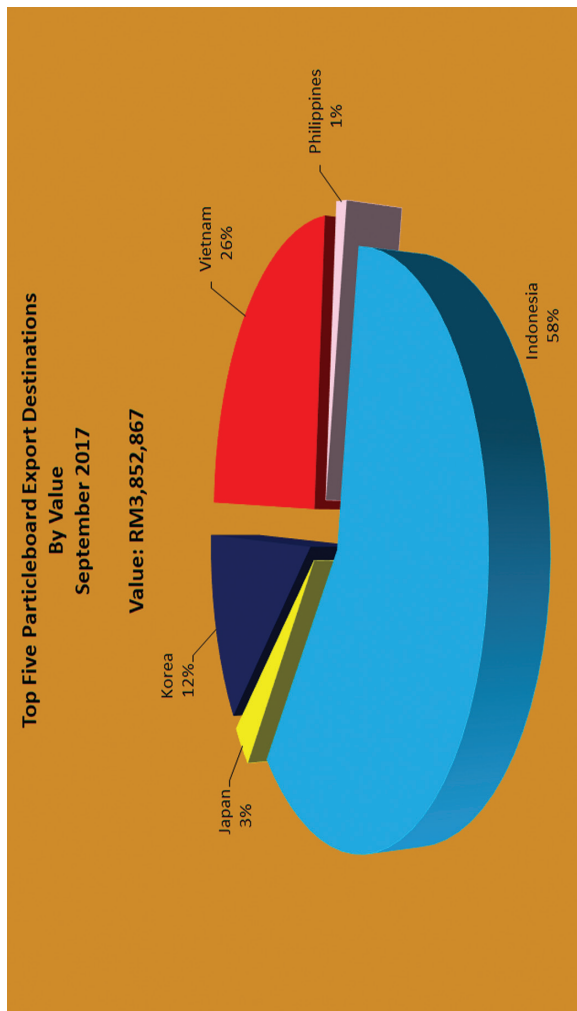
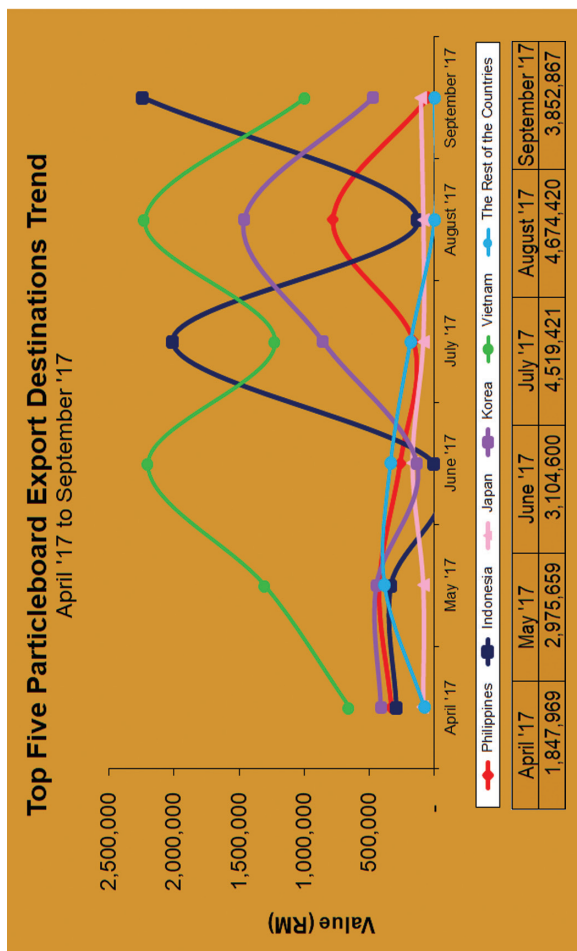
NILAI EKSPORT PAPAN GENTIAN BERKETUMPATAN SEDERHANA MENGIKUT DESTINASI DARI SARAWAK 砂拉越至各目的地之中密度纤维板出口值



Source of data : Sarawak Timber Industry Development Corporation

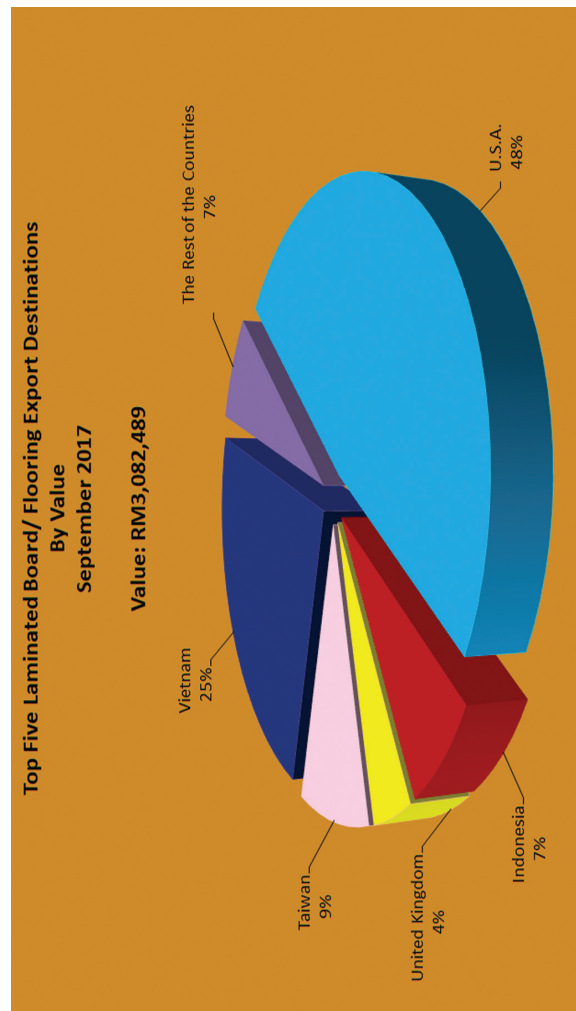
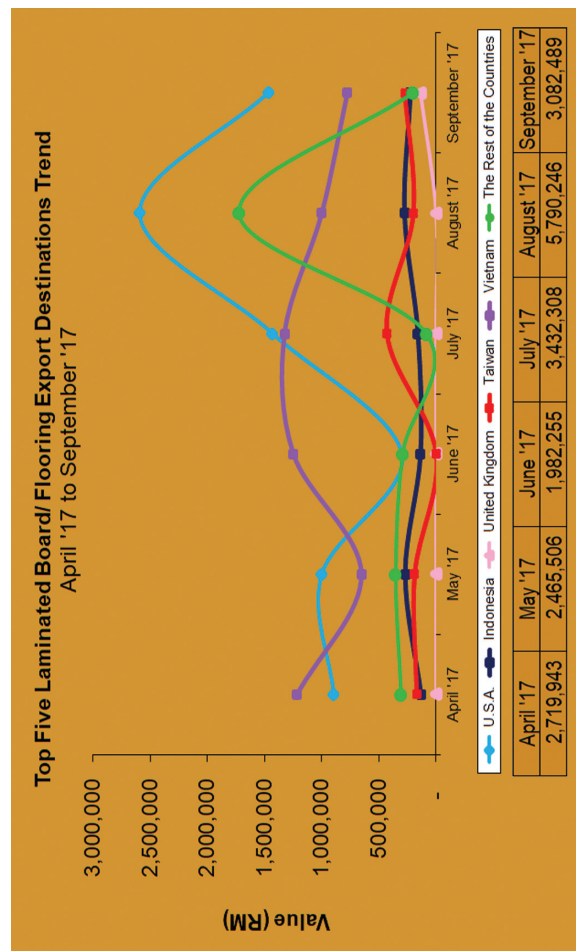
EXPORT VALUE OF PARTICLEBOARD BY DESTINATION FROM SARAWAK

NILAI EKSPORT PAPAN SERPAI MENGIKUT DESTINASI DARI SARAWAK 砂拉越至各目的地之膠合板出口值



EXPORT VALUE OF LAMINATED BOARD/ FLOORING BY DESTINATION FROM SARAWAK

NILAI EKSPORT PAPAN LAMINA/ LANTAI MENGIKUT DESTINASI DARI SARAWAK 砂拉越至各目的地之层压板/地板出口值



PRODUCTION OF LOGS FROM PLANTED FORESTS BY REGION
FROM SARAWAK - *ACACIA MANGIUM* & *ALBIZIA* SPECIES
PENGELUARAN BALAK DARI LADANG HUTAN MENGIKUT BAHAGIAN DARI SARAWAK -
SPESIS *ACACIA MANGIUM* & *ALBIZIA*
砂拉越各区域人工林原木生产量-大叶相思与南洋楹

| Region | July '17 | July '16 | August '17 | August '16 | September '17 | September '16 | Jan - Sep '17 | Jan - Sep '16 |
|-----------------|----------|----------|------------|------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) | Vol (m³) |
| Kuching (ACMG) | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (ALBZ) | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Sibu (ACMG) | 5,910 | 3,275 | 2,121 | 3,675 | 1,423 | 3,192 | 25,252 | 23,783 |
| (ALBZ) | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Bintulu (ACMG) | 156,565 | 69,839 | 119,867 | 122,618 | 138,677 | 87,834 | 1,180,051 | 865,086 |
| (ALBZ) | 6,133 | 3,763 | 5,260 | 4,893 | 10,841 | 4,134 | 44,403 | 33,155 |
| Miri (ACMG) | 256 | 156 | 191 | 918 | 430 | 567 | 2,385 | 4,665 |
| (ALBZ) | 714 | 133 | 347 | 57 | 196 | 413 | 5,517 | 4,201 |
| Subtotal (ACMG) | 162,731 | 73,269 | 122,180 | 127,211 | 140,529 | 91,593 | 1,207,688 | 893,534 |
| (ALBZ) | 6,847 | 3,895 | 5,608 | 4,950 | 11,037 | 4,547 | 49,920 | 37,356 |
| Total: | 169,578 | 77,164 | 127,787 | 132,162 | 151,566 | 96,140 | 1,257,608 | 930,890 |

Source of data: Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd

* ACMG - *Acacia mangium*

ALBZ - *Albizia*

The Chairman, Council Members and Management of STA wishes all Members and Readers

Merry Christmas & Happy New Year

Pengerusi, Ahli-Ahli Majlis serta kakitangan STA
ingin mengucapkan

Selamat Hari Natal & Tahun Baru

kepada semua ahli STA dan para pembaca

STA主席，理事会会员以及STA秘书处
祝贺所有的会员们及读者

圣诞节快乐及新年如意

